Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

NĂM THỨ 28
Số 5016
Ngày thứ ba 9 Juillet 1935
Mồng 9 tháng 6 (THIẾU) NĂM ẤT-HỢI

Lục tỉnh tân văn

COFAT

CHỦ-NHƠN: NGUYỄN-VĂN-CỦA

Mua báo xin trả tiền trước cho ông Nguyễn-văn-Của
Gởi bài vở cho ông Lâm-văn-Ngọ.

XUẤT BẢN HẰNG NGÀY
BÁO-QUÁN: 57, Rue Lucien Mossard, 57 -:- SAIGON
Dây thép tắt: LUCTINH — Dây thép nói: 203

CHỦ-NHIỆM: LÂM-VĂN-NGỌ

Thay mặt cho Tòa-báo bên Pháp-Quốc
COMPTOIR INTERNATIONAL DE PUBLICITÉ
9, Rue Tronchet — PARIS (VIIIe)

GIÁ BÁO
Một năm.. 12$00
Sáu tháng. 6,50
Ba tháng.. 3,50
Mỗi số.... 0,06

A.1405

THỜI-CUỘC VIỄN-ĐÔNG RỐI RẮM NHƯ TƠ VÒ

Nhựt nhứt định không thừa nhận lời kháng-nghị của Nga. — Ba vạn quân loạn dấy lên đánh Bắc-Bình. — Vì căm-tức sự tàn bạo của quân Phù-tang, mà Tổng-triết-Nguyên đau nặng

Nhựt không phải sợ Nga mà chối đâu

ĐÔNG-KINH. — Theo như tin tức đã đăng mấy bữa nay, thiệt Nhựt có bao giờ chịu nhận tờ công-điệp kháng-nghị của Nga đâu. Không nhận, mà họ còn giả làm màu, nói đề điều-tra lại đã.

Thì hôm qua, viên Tổng-tư-lịnh Nhựt là Nam-thứ-Lang ở Quan-đông đã gởi tờ phúc bẩm về Đông-kinh rồi. Như tin độc-giả đã biết, tờ phúc-bẩm của Nam-thứ-Lang nói quân-đội Nhựt Mãn không hề thâm nhập vào địa-giới của Nga bao giờ. Nga sở dĩ đưa tờ kháng-nghị là bịa-đặt ra chuyện, cốt ngừa sự xâm-lăng bất ngờ mà thôi. Một sự vu cáo như thế ấy, bây giờ chỉ có cách nầy đối-phó lại, là cự-tuyệt lời kháng-nghị của Nga cho rồi.

Ấy là lời của Nam-thứ-Lang khuyên ngoại-tướng Quảng-điền vậy.

Nhựt đã do theo tờ phúc bẩm của Thứ-lang mà bác quách tờ kháng-nghị của Nga rồi.

Nga dễ chịu thôi chưa

Mà đối với giống dân Phù-tang, Nga dễ chịu thôi đâu. Nga cũng tính làm cho ra lẽ mới nghe.

Trước hết, Nga bàn-định với Nhựt nên lo hoạch định biên-cương cho phân minh; việc nầy đã có thương-thuyết rồi

Về việc nầy, Ngoại-tướng Quảng-điền muốn lập ra một ủy-ban Nga-Nhựt-Mản đề hoạch-định biên-giới. Còn theo ý-kiến của sứ-thần Nga ở Đông-kinh, thì nên lập ra hai ủy-ban: Nga-Nhựt, và Mản Nga.

Như thế, vấn-đề nầy có giải-quyết được cũng còn lâu.

Nhựt lại dự bị chiến-tranh

Đối với vấn đề nầy, Nhựt có ý lo nhiều lắm.

Nhựt lo là vì thấy trên biên-giới Nga Mản, quân Nga giàng ra tới 300.000 người. Nhựt sợ Nga làm «hỗn» thì khó bề day trở, nên cũng đã dự phòng giữ thế cho mình.

Hôm thứ sáu rồi, Nhựt thiết ra cuộc tập trận không-chiến: có một toán chiến phi-thoàn 40 chiếc giả đánh hai thành Đông-kinh và Hoành-tân. Làm như vậy cốt cho quân đội hai nơi ấy quen cách phòng bị việc công-kích của không-quân bên địch.

Đây lại là Tàu làm việc hà rửa nữa. Không biết danh Nhựt chuyện ít xít ra nhiều hay sao? Hễ trông có chuyện là Nhựt kiếm điều uy-bách Tàu hết nước. Như việc bắt bốn vị hạ-sĩ-quan Nhựt và đánh toán quân Mản vừa rồi Tàu đã phải mấy phen chìu lụy, quật hạ hết nước đó sao.

Lại ba vạn quân làm loạn ở Bắc-bình

BẮC-BÌNH. Cuộc loạn ở Bắc-bình tuy êm một lúc, chớ viên thủ lãnh quân loạn là Bạch-kiên-Võ còn sống, thì cái họa loạn-lạc làm sao mà dứt đi được.

Kiên-Võ tập-trung tàn-binh ở khu-vực phi-chiến Chang-Ping (Trường bình ?) có gần ba vạn, thanh thế lẫy lừng lắm.

Phen nầy, Kiên-Võ thu-xếp một cách hành-binh đại-sự, là đánh một trận lớn gọi là tổng-công-kích. Chúng quyết-tâm đoạt thành Bắc-bình cho kỳ được mới nghe.

Mà may làm sao, bọn thám-tử dò la manh mối, lập tức cáo báo cho nhà chuyên-trách Tàu biết mà dự phòng trước; nào là đặt quân-đội gìn giữ các nơi hiểm-yếu, nào là sai cảnh-binh đi tiều-chinh.

Nhờ lối xuất kỳ bất ý công kỳ vô-bị ấy, mà quân của Bạch-kiên-Võ không đề phòng, nên bị công-kích bất ngờ thành ra chưa đánh mà phải loạn. Chúng đã kéo nhau chạy về tập-trung ở Vạn-lý trường-thành.

Quân của Tổng-triết-Nguyên lại đánh đồn Mản-châu

TRƯƠNG-XUÂN. Theo tin của Mản đó, thì vừa đây có một quân-đội thuộc về quyền thủ lãnh của Tổng-triết-Nguyên vì căm giận Nhựt, nên xông qua Nhiệt Hà cướp một đồn lính của Mản-châu.

Trận đánh không lấy gì làm kịch-liệt, quân Mản cũng không bị thiệt hại gì, nên ráng truy cảng nổi. Chánh-phủ Mản đã cho 100 quân mảnh-lực tới phụ-lực gìn giữ đồn ấy rồi.

Đau lòng vì nước

Chọc quân Nhự, cái hại liền tay là gây khổ cho chánh-phủ Tàu.

Thượng-Đài-Tiếng.

(Coi tiếp trương nhì)

SAO VÔ-CỚ LẠI BẮT NGƯỜI TA ĐÓNG TRẮNG?

Một vị hương-quản ỷ quyền bị quở trách nặng

Bữa 4 Juillet rồi, quan chủ-quận Biên-hòa có đem vụ viên Hương-quản làng Tam-hòa (Cù-lao) ỷ thế ăn hiếp dân-bà, như vầy;

Chừng một năm nay, vợ chồng của Nguyễn-văn-Dân có mướn đất của ông kinh-lý Đào hanh-Nhơn cất nhà ở, và dùng cây trái trong đất.

Việc êm rơ cả năm nay, thế mà vừa rồi Dân đi khỏi, vợ ở nhà bị Hương-quản bắt về nhà việc đóng trăng lại, nói hái trộm dừa trong đất của thị mướn.

Vợ của Dân lập tức sai người đi báo cho chủ đất hay, chủ đất nói không hay biết gì cả, đó là tự ý của Hương-quản mà thôi. Vợ Dân bèn xin giải ra quận. Hôm ấy quan quận xét kỷ, biết Hương-quản làm ngang, chớ đất người ta mướn có giấy tờ và chủ đất lại không nói gì cả. Ngài có quở trách Hương-quản ấy nặng lời, và khuyên giải vợ của Dân nên an lòng.

Dư-luận nói ông Kinh-lý Đào hanh-Nhơn nay mai sẽ kiện vị Hương-quản về việc làm ngang đóng trăng người mướn đất của mình một cách vô cớ. Đề coi kết-quả thế nào?

CHỚ CHI MÀ......

— *Chớ chi mà nhơn ngày nghỉ lễ Chánh-chung tới đây, nhà nước ban cái ân-huệ riêng cho viên-chức, cho lãnh ra một phần tư, hay một phần ba số lương tháng;*

— *Chớ chi mà nhơn ngày lễ 14 Juillet, mấy ông chủ hảng tư vui vẻ cho thầy thợ mượn trước hoặc nửa tháng, hoặc một phần ba số lương tháng;*

— *Chớ chi mà được như vậy, thì viên-chức các sở công, thầy thợ các sở tư, sẽ nhơn dịp nghỉ lễ ấy, được thong-thả làm một vài việc hữu-ích do lương-tâm của mình sai khiến. Một việc hữu ích lớn, một điều đại-nghĩa, là sẽ có tiền mua giấy số Đông-Pháp, vừa đề thử vận-thời, vừa đề vùa giúp việc công-ích....; một việc hữu-ích khác, một điều do tình đồng-bào, nhân-loại khiến ra, là sẽ có tiền giúp vào một hai trò vui cuộc lạ, để dỗ-dành cho anh em thất-nghiệp hồi nầy.*

Lại còn việc nầy nữa.

— *Chớ chi mà được như vậy, thì bấy lâu quanh năm suốt tháng, ngày chí tối vẫn cậm-cụi làm việc nặng nhọc, giờ được một thời-gian thảnh-thơi ngắn-ngủi mà quý báu, anh em sẽ «bay» đi về tỉnh, về làng, thăm viếng thân-nhơn cho thỏa tình bấy lâu xa cách.*

ooo

Ấy đó, những điều ước-vọng của anh em thầy thợ và viên-chức về ngày nghỉ lễ 14 Juillet tới đây. Những điều ước-vọng nhỏ-nhoi mà chánh-đáng!

Thiệt, chớ chi mà các ông chủ hảng tư và nhà-nước để ý tới việc nầy, cho anh em đắc-nguyện, thì như là phần thưởng công của anh em trong hồi kinh-tế khủng ngụy vậy.

CAO-THƯỢNG-THANH.

Lễ khánh-thành tại Cổ-viện Khải-Định ở Huế

Cổ-Viện Khải-Định ở Huế đã mở thêm một phòng để những vật quí kỷ niệm người Âu-Châu.

Sớm mai nầy lúc 9 giờ, đức Bảo-Đại và quan Khâm-sứ Graffeuil đến khánh thành phòng cổ-viện mới ấy.

Lúc Vua và quan Khâm-sứ tới nơi, có viên Đổng lý ban chánh sự Cổ-viện, M. Rigaux, phái viên Trung-kỳ ở Thương hội đồng thuộc địa ra rước.

Vua Bảo-Đại và quan Khâm-sứ bèn đi xem những sự sửa đổi trong cách sắp đặt đồ cổ, trong phòng có đặt đèn điện hợp cách để chiếu vào mấy vật quí ấy đặng tăng thêm vẻ đẹp.

Người ta có trình cho Vua và quan Khâm-sứ xem những đồ cổ bằng đồng, bằng sành đời Tang Minh, đồ cổ bằng sành của Quảng-Bình và những vật liệu của dân Mọi ở Kontum do quan công-sứ Pierrot và Guillimet gởi đến.

Có đến dự cuộc lễ Khánh-thành nầy các quan triều Huế, và các quan Pháp ở Trung-kỳ.

Lại một ông già gảy chơn vì xe hơi cán

Sáng ngày 8-7-35, ông già tên Nguyễn-văn-Thành, 62 tuổi, ở làng Phước-thành, Biên hòa, đi bộ từ Lái thiêu về Biên hòa.

Dọc đường, ông bị chiếc xe hơi số C. S. M. 74 đụng té nhào xuống lộ và cán gảy chơn.

Người ta liền chở ông đến nhà thương cứu chữa.

Hiện nay bịnh-tình ông già nầy nguy kịch lắm, ông nằm mê mang, sợ ông sống không nổi.

Chiếc xe hơi nầy của nhà binh. Cò bót hay tin có đến nơi làm áng-kết.

THIỆT LÀ CƠN ĐEN VẬN BĨ

Vợ tự-tử cứu khỏi nay đến phiên con bị xe hơi cán

Bổn báo có tường thuật hôm rồi vụ vợ anh Thanh vì cảnh nghèo nàn mà uống thuốc pháo để tự-tử, khi anh chở thị Phụng đến nhà-thương Chợ-Rẫy, lương-y tận tâm cứu khỏi chết. Cò bót hay tin đến làm áng-kết và phạt chị ta để làm gương. Nào hoản hồn sợ vợ chết, nào bị phạt tiền, chưa nguôi lòng sầu muộn, bây giờ đứa con trai của anh, mới nên sáu tuổi tên Hô bị xe hơi cán nửa. Chuyện xuội xẻo dồn-dập!

Số là hôm qua, trước nhà của anh phía bên kia đường Galliéni khỏi gà Louvain có một Á-Xẩm điên vùng la ó vang trời. Thằng Hô có tánh háo kỳ chạy băng qua đường đến coi Á-Xẩm điên ấy.

Thình lình chiếc xe hơi số C. 9028 ở Saigon chạy về Chợ-lớn trờ tới ủi đứa nhỏ nhào lăn, lỗ đầu, gảy răng, mình mẩy trầy trụa, máu me đỏ lòm.

Người ta lập tức chở Hô đến nhà-thương Chợ-Rẫy.

Cò bót đến nơi làm áng-kết.

Tội nghiệp cho anh Thanh quá, xuôi gì mà hoài vậy.

Lúa, gạo, bắp

Xứ ta xuất cảng đặng bao nhiêu từ 15 tới 30 Juin 1935?

Từ 15 tới 30 Juin 1935, xứ ta bán ra ngoại-quốc đặng hết thảy 66.651 tấn gạo, trong số ấy, 26.150 tấn bán qua Pháp, 14.348 tấn bán qua Thượng-hải, 9.737 tấn qua Hương-cảng, 10.461 qua Sénégal (Phi-Châu) và 13.833 bán cho mấy thuộc-địa của Anh.

Từ đầu năm tới nay, lúa gạo xứ ta xuất cảng đặng hết thảy 1.177.257 tấn, trội hơn mấy năm trước, Pháp mua 159.699 tấn, Hương-cảng 344.514 tấn và Thượng-hải 362.435 tấn.

Bắp từ đầu năm tới nay bán ra được có 73.501 mà thôi, sở dĩ số ít như vậy là ngoại quốc ít hỏi mua bắp xứ ta.

Mới đây quan Thống-Đốc Namkỳ muốn cho mễ cốc xứ nầy xuất cảng đặng nhiều thêm, nên yêu cầu với quan Toàn quyền Đông-pháp cử một phái bộ sang Âu-châu và các nước lân cận như Mả lai, Trung hoa, Nam dương quần-đảo mà xem xét tình hình các thị-trường tiêu thụ lúa gạo đặng kiếm phương pháp gởi bán lúa gạo xứ ta.

AI TOAN GIẾT TÊN SUNG?

Sung mình mẩy bị vít nặng nằm ngoài đường

Bửa thứ sáu rồi, tại trại cưa của hương-trưởng Phát ở bến đò Thủ-Bộ có xảy ra một vụ kỳ lắm. Không rõ là vụ tự-tử hay ám-sát.

Tên thợ mộc Phạm-văn-Sung gốc ở làng Phước-đông, thuộc quận Cần-đước (Chợlớn) mình mẩy đều bị vít rất nặng. Người ta chở Sung đi nhà thương Chợ-Rẫy.

Em của Sung là Túc làm sớp-phơ ở Cần-đước hay, vô nhà thương để hỏi thăm anh cho rõ. Nhưng Sung bị nặng lắm, không nói năn gì được.

Người ta nói Sung có tật khật-khùng, e loạn tâm làm bậy. Nhưng Túc nói anh mình làm ăn dư-dả, có gì đâu đến nổi phát cuồng làm bậy? Túc nghi có thù oán chi đây, bọn nào đánh chém anh mình đem bỏ đó.

Hiện nay chưa rõ tánh mạng của Sung ra thế nào, chỉ mong cho Sung nói được mới biết nguyên-do vụ nầy ra sao mà thôi.

GIẬN ĐỎ LỬA

Chồng giận vợ nhè đốt tiêu cái chòi

Ai có đi qua lộ Kitchener và Colonel Grimaud, đều thấy bên góc có hai cái chòi bán cơm và trà huế.

Bán cơm cho hạng dân lao động thứ nhứt là cu-li xe kéo tới ăn đông hơn hết. Một cái chòi đề bày đồ bán, một cái đề làm bếp nấu nướng đồ ăn.

Hôm chúa nhựt rồi, ở đây có xảy ra một tấn kịch vừa lạ vừa đau lòng cho người trong chuyện.

Số là hai vợ chồng anh kia bán quán đó bấy lâu phát đạt lắm. Nhưng không hiểu vì sao hôm chúa nhựt rồi, anh chồng giận vợ thế nào, khiêng vại và bàn ghế ra lề đường nổi lửa đốt hết. Chị vợ toan chửa, ngặt anh chồng đứng chống nạnh cấm lại gắt. Đến khi lửa làm công việc gần xong, chị vợ mới được phép múc nước tưới tắc bớt lửa than.

Chuyện gì mà đốt nhà vậy kia? Người ta hỏi anh nọ, ảnh thong thả đáp:

— Mình là đàn ông, nam nhơn chi chí, chớ phải thứ *«thực lộc chi thê»* đâu mà để cho nó đày xắt vảy bửa mình. Ai coi tôi, làm việc thấy bà tôi. Chớ sáng chưa chi, 4 giờ dậy gánh nước cho đầy lu. Rồi nó đi chợ về tôi vụt đầu vô bếp nấu nướng. Làm việc liền tay chớ có để vợ làm nuôi mình đâu nó hỏng lên nước? Mà mình là đàn ông, không lẽ mỗi lần nó chọc đóa là đánh đập nó đau thân vô ích chi bằng đốt quách cái nhà còn hơn.

«Vậy cho nó hết làm phách chó nó!».

Nói nghe bảnh thiệt mà cái nư giận của anh nầy xưa nay cũng hiếm có vậy.

THẦN ĐỒNG MINH OAN CHO MẸ

Đứa nhỏ vừa được sanh ra một tháng là nói chuyện với người lớn một cách thông-minh

Lưu-đức-Toàn ở tỉnh Kiết-Lâm, vẫn là một chàng thanh-niên bấy lâu chuyên nghề buôn bán, vừa rồi cưới Vương-thị làm vợ, để lo việc nội trợ.

Hai vợ chồng ý-hiệp tâm-đầu, sự ăn ở với nhau rất là tử-tế; chẳng dè tơ-duyên đứt mối, chàng Đức-Toàn vội cách cõi trần. Thảm thương thay cân nợ dở dang, cuộc chăn gối chưa đầy một tháng. Vương-thị ở trong tang-chế, ngày đêm khóc lóc chỗ bàn thờ của chồng.

Theo như lời thề thốt của họ Vương, nàng sẽ thủ tiết thờ chồng trọn đạo, chẳng ngờ người anh của Đức-Toàn là Đức-Thắng, cứ ép buộc em dâu lấy chồng khác, để kiếm tiền, (tục lệ nước Tàu, đàn bà góa lấy chồng khác, thì người chồng sau phải bồi thường hôn lễ của chồng trước lại).

Vương-thị kiếm lời từ chối, cứ khất hẹn chờ mãn tang chồng rồi sẽ hay. Đức-Thắng ép buộc Vương-thị lấy chồng không được, anh ta để dạ giận hờn, nhiều khi mắng chưởi Vương-thị thậm-tệ dường như Vương-thị có tội tình gì vậy. Thế mà Vương-thị cắn răng chịu, chẳng dám phân đôi với anh chồng.

Dè đâu Vương-thị có thai, bụng một ngày một lớn, thừa dịp nầy Đức-Thắng báo cừu Vương-thị, anh ta vu cáo Vương-thị không trinh tiết với chồng. Vương-thị tự biết trong mình không có sự thông gian đến nỗi, Thị ta một hai chối cãi, cứ nói nghén chửa với chồng đang lúc sanh tiền, các người thân thích tính lại ngày tháng nghén chửa mà coi, quả như lời Thị ta chối cãi.

Thế mà Đức-thắng buộc tội Vương-thị cho được, anh ta đoạt phần tài sản của Thị ta đi, Vương-thị chịu nỗi oan khúc vì tay anh chồng, không biết sao thân oan được. Kịp khi Vương-thị hoài thai mãn nguyệt, sanh ra một đứa con trai.

Trẻ trai kia kỳ dị khác thường, lọt lòng mẹ thì nó ngồi dậy, thân thể nó vừa mập vừa trắng, cặp mắt hào quang sáng ngời; kẻ bàng quan thấy đứa trẻ phi thường đều khen ngợi trẻ con quí báu của Thần Phật ban cho vậy. Đến khi trẻ con đầy tháng, theo lệ thường của tiệc ăn mừng, (ăn đầy tháng) người thân dự tiệc thiệt đông, cả đều chúc mừng trẻ con vạn phước.

Đương lúc chúng-nhơn đông đảo, thoạt thấy đứa nhỏ ấy lên tiếng mà nói rằng: *«Trẻ đây thiệt con của Lưu-đức-Toàn, xin chư vị đừng nghi ngờ mẫu-thân của trẻ tội nghiệp. Ngày sau trẻ khôn lớn, không dám quên ơn chư vị ngày nay».*

Nghe giọng nói hùng hồn của đứa nhỏ kia, dường như người lớn diễn-thuyết một thứ, người dự tiệc thảy đều vỗ tay mừng rở, chỉ có Lưu-đức-Thắng sắc mặt phát buồn, vì anh ta nghĩ lại sự hành-vi của mình, mang xấu với chúng nhơn nhiều lắm, bởi cớ cho nên Đức-Thắng phát bịnh mà chết, thiệt đáng kiếp thay.

(Song Bình thuật.)

QUA CỬA BÓP MỘT TIẾNG KÈN

Xe hơi cán xe máy ba bánh bể tang tành

Lối hai giờ chiều hôm qua, tại góc đường d'Ormay - Paul Blanchy (trước nhà máy nước lạnh) có xảy ra một nạn xe hơi đụng xe máy ba bánh ghê quá!

Nguyên chiếc xe C. 9681 của bà Dacruz do một người sớp-phơ Annam cầm tay bánh. Xe hơi ở mé bờ sông chạy lên mau lắm, tới ngả ba đường d'Ormay và Paul Blanchy sớp-phơ có bóp kèn, nhưng bóp có một tiếng thôi (theo điều lệ mới).

Cơn ấy, trong hẻm nước đá, có cái xe máy ba bánh đi ra. Trong nháy mắt, tai nạn không tránh khỏi, anh sớp-phơ loảng nhẹ lách xe qua tay trái. Xe ủi ngang cái xe máy, người cu-li đạp xe té văng ra trầy mình mẩy hết, còn xe máy thì bể tang tành!

Lỗi phải về ai chưa biết: có điều cũng nên nhìn nhận rằng qua mấy chỗ như vậy mà bóp kèn có một tiếng thì khó cho người ta nghe và tai hại phải xảy chắc, thường lắm.

THỜI-SỰ THẾ-GIỚI

BỌN PHIẾN-ĐỘNG Ở Y-PHA-NHO BỊ XỬ. TÀU LÀM CHO NHỰT HẾT SỨC MÃN-NGUYỆN, V.. V...

Tàu lại kiểm-duyệt báo-chí, không cho nói động tới Nhựt

Thượng-hải. — *Báo Tân-Sanh đã có bài công-kích Nhựt-hoàng, đã bị cấm, bị trừng phạt rồi.*

Lãnh-sự Nhựt đã yêu-cầu với Tàu hãy để ý tới sách vở báo-chí, đừng cho động chạm như vậy nữa, mà mất tình bang-giao.

Vì vậy mà Ủy-ban hành-chánh của Quốc-dân-đảng đã hạ lịnh cho hết thảy các cơ-quan của đảng hãy coi chừng việc ấy cho lắm.

Mản-nguyện hết sức

Đông-kinh. — *Báo-giới Nhựt đều đăng tin nói Chánh-phủ Tàu đã trừng-phạt tờ báo Tân-Sanh.*

Còn lãnh-sự Nhựt sau khi nghe thấy Quốc-dân-đảng ra lịnh như trên, thì tỏ ý bằng lòng lắm.

Thế có đã yếu, Tàu dầu sao cũng phải làm cho Nhựt thỏa-nguyện.

Giá đồng bạc cũ trong ngày 9 Juillet 1935:
0$74 3/4.

Bọn phiến-động hồi 1934 bị xử

Madrid. — *Hồi tháng Octobre 1934 rồi, bên Y-pha-nho có cuộc phiến-động lớn, nhưng rồ Chánh-phủ của đàn áp được.*

Số người can-dự vào cuộc ấy là 69 người, đã bị bắt, bị giam.

Nay tòa-án binh ở Albacède họp xử. Số bị cáo nhơn gồm có vị xả-trưởng thành-phố nữa; chính ông nầy sai người đốt nhà thờ, thiêu tự-gia và ném tạc đạn vào cảnh-binh đó.

Quan chưởng-lý xin tòa cấm-cố chung thân tất cả bọn nầy.

Xin cấm cố, là vì có lời tuyên-bố của thủ-tướng Lerroux, nói bọn phiến-động sẽ khỏi án tử hình.

Vua Hồng-mao lo về không-chiến

Londres. — *Bữa 6 Juillet rồi, vua Hồng-mao từ Neomarval đến trường máy bay Nil Hall mà xem xét 360 chiếc máy bay trận.*

Theo hộ-giá ngài, có hoàng-tử Prince de Galles và tổng-trưởng không-quân Lister.

Ấy là lần thứ nhứt, vua Hồng-mao đi duyệt không-quân, sau khi ấy ngài đi dự cuộc tập trận không-quân ở Duxford.

BẮT ĐẦU THỨ BA, 16 JUILLET....

Nhơn vì công việc thu-xếp trương Phật-Học cần phải cho đàng hoàng, nên bổn-báo có tuyên-bố hoãn lại một tuần. Nghĩa là tới thứ hai sau.

Mà thứ hai tuần tới nhằm ngày nghỉ lễ, nên bữa *thứ ba 16 Juillet mới xuất-bản trương Phật-Học.*

Và kể từ đó về sau, cứ ngày *thứ hai* **KẾT QUẢ ĐUA NGỰA** (nếu có cuộc chơi thể-tháo nào lớn cũng có bài kỹ-thuật); *thứ ba* **TRƯƠNG PHẬT-HỌC**; *thứ tư* **CHƯƠNG-TRÌNH ĐUA NGỰA**; *thứ năm* **TRƯƠNG VĂN-CHƯƠNG**; *thứ sáu* **LỜI BÀN ĐUA NGỰA RẤT KỸ**; *thứ bảy* **TRƯƠNG PHỤ-NỮ VÀ NHI-ĐỒNG.**

Như thế, mỗi ngày báo nầy đều có đủ tin tức và bài vở cho vừa lòng chư quí độc-giả

Vậy, xin có lời công-bố trước, các bạn đọc ai có bài vở muốn giúp cho trương nào, cứ gởi ngay về, bổn-báo sẵn lòng hoan-nghinh.

Lục-Tỉnh Tân-Văn

Thời cuộc viễn-đông

(Tiếp theo trương nhứt)

nhưng vì cơn căm tức quân tùb, mà ba-quân của Tàu phải làm cho bả dạ đó thôi.

Quân Tàu đã vì nước, vì nhà mà nặng lòng công-phẫn, lại còn vì thinh-danh của ông tướng-soái của mình là Tống-triết-Nguyên kia nữa vậy.

Thiệt, Tống đau lòng vì nước nhà khuynh nguy, để cho ngoại-bang lấn-hiếp gấp mấy quân-bộ của mình. Tống đã từng nắm bá vạn hùng binh nghĩa-dõng, bao phen làm cho quân Nhựt vỡ mật ở Cổ-bắc, Hi-phong, một lòng thệ với non sông, chẳng bao giờ chịu khuất phục bọn lùn, dầu chết mới thôi.

Trước kia oanh-liệt nơi trận mạc, nào ai dám đàn-áp bó buộc gì mình, nay đã rủi chịu thọ-phong chức-tước Nam Kinh, làm chủ-tể tỉnh Sát-cáp-nhỉ. Tống đã vì không chịu để Nhựt lấn hiếp, mà từ-chức đi, còn phải bị huấn lịnh Nam Kinh nên dâng biểu xưng tội với bọn Phù tang. Tức. Tức giận tràng hông, đã mấy phen máu nhiệt-tâm sôi trào ra nhuộm đỏ bạch-bào.

Vì mối thù non sông khó mong rả nổi, Tống uất-ức đến nỗi đau liệt, nằm mê mang nơi giường, thế việc quân tình, không thiết gì cơm với cháo.

Tiêu-chấn-Dinh ở Thiên-tân lên Bắc-bình, có tới thăm Tống, nói bịnh-tình của Tống nguy lắm. Tưởng-giới-Thạch có gởi điện-văn lên viếng an và phủ-uỷ, nhưng Tống càng thêm bực-tức chớ không nguôi dạ. Thân-nhơn có nói với Tống rằng Nam-Kinh định bổ Tống đi làm quan ở Tứ-xuyên, thì Tống lại lảng ra, như là việc bỏ vậy.

Thương thay cho khách anh-hùng, tài ba chí cả, phải hồi mai một vì cảnh nghịch!

TRÊN MIỀNG MỌI HAUT-CHLONG

Beu-Degn, lãnh-tụ mọi đã ra đầu hàng

Trong tháng Avril, bọn mọi ở miềng Haut-Chlong giấy loạn tiến đánh đồn Rolland, làm cho dư-luận xôn xao.

Người xúi dục bọn mọi bất phục là viên ba lat trước kia bị sa thảy, tên Beu-Degn.

Trong lúc hai bên xung đột với nhau, bọn mọi cướp đặng 3 người mọi bị giam cầm, trong số nầy có người em của Beu-Degn còn bên lính thủ đồn có 2 người thiệt mạng.

Từ ấy đến nay, nhà chức trách tận tâm tầm nả bắt Beu-Degn trong chốn rừng sâu núi thẳm. Hễ lính tới đâu thì bọn mọi bất phục bỏ nhà cửa trốn mất.

Beu-Degn cứ rút trong rừng mãi, đến nay Beu-Degn biết mình không còn thế-lực như xưa, bọn mọi theo anh ta lúc rày ra bộ lơ là, tách từ lần từ hồi mà đi ăn trú nơi khác, số đông thì ra đầu hàng.

Túng nước, hôm thứ ba rồi, Beu-Degn ra đầu hàng với viên lãnh-tụ bọn mọi lân cận tại đồn Rolland.

Có lẽ rồi đây hai làng mọi Bu-Drone và Bu Kroyt cũng sẽ kéo nhau ra hàng phục hết.

Vì thích xực cháo nóng
Một chú tững bị luột cả mình

Ngày hômqua, á-xẩm Triều châu Ngô-Nhụy, nhà ở đường Minh-Phụng, Chợlớn, đang lui cui làm lụng ở ngoài hàng ba.

Trong bếp thiếm có nấu một nồi cháo nóng trên lò lửa riu-riu.

Đứa con trai của thiếm mới 3 tuổi tên Tích-Chiêu lén vô bếp thấy cháo muốn mút ăn, hơ hỏng thế nào mà nồi cháo nóng đổ trọn vào mình từ trên tới dưới, phỏng luột hết.

Tích-Chiêu kêu la « lối !!.. » rùm nhà, thiếm lật đật chạy vô thấy con vậy liền chở nó vào nhà thương Chợ-Rẫy, nhờ quan thầy cứu cấp. Phỏng cả mình phần sức yếu, sợ nó chịu không thấu.

Nạn xe hơi nữa
Bà già bị xe cán trọng thương

Ngày hôm qua, lối 2 giờ rưỡi chiều, tại ngã tư đại lộ Galliéni và đường Huỳnh-quang-Tiên có xảy ra nạn xe hơi như vầy:

Chiếc xe hơi hiệu Citroen số C. 6212 của thầy Ba chủ vựa củi ở Cohlon chạy theo con đường Huỳnh-quang-Tiên ra đại lộ Galliéni, thì gặp chỗ ngã tư xe kéo, xe máy, tấp nập, tên sớp-phơ linh quính bẻ tay bánh làm sao, mà cán một bà già đang đi trên lề đường tay trái.

Bà nầy tên Trần-thị Đầy, 40 tuổi, quê quán ở làng Phước-Vân, Chợ-lớn, lên Saigon thăm con gái học trường Thanh-Tâm.

Bà nầy chết giấc từ hồi, người chủ xe liền đỡ bà lên xe chở vào nhà thương Saigon để nhờ quan thầy cứu cấp, rồi chở bà vào nằm dưỡng bịnh tại nhà thương Chợ-Rẫy.

Nghe đâu chủ xe hơi đã điều đình xong chịu, tiêu thang thuốc cho bà.

TỐI NAY trước bữa ăn
Một viên **GRAIN DE VALS**

Thuốc nhuận trường làm cho ốm bớt làm bằng chất cây cối.
Sáng mai sẽ thấy kết quả

TỪ NGÀY 1er MAI 1935

Docteur **NGUYỄN-VĂN-NHẢ**

Mở phòng khám bịnh tại

172 đường d'ESPAGNE

(Sau Chợ Bến-Thành, trên lầu)

SAIGON

Kết quả cuộc thi tú-tài năm nay

Cuộc thi tú-tài Pháp (bacc. m.) năm nay tại Saigon đã liễu kết.

Danh sách của các học sanh trúng tuyển như sau nầy:

2e Partie

(Série Mathématiques)

MM. Dang ngoc Diệu, Nguyên v Hoa, Nguyên Pascal, Luu thanh Diém, Tran nam Hung, Duong van Nam.

Bachelier de phisologie: M. Nguyen hu u Trong.

Série « A »

MM. Ourgaud, Le quang Quoi, Mlle Chauvet.

Série « A »

MM. Bonnet, Noorkan, Duquesnay, Mlles Emiry, Saliceli Caffort.

2e Partie (Philosophie)

Mlle Monlan, MM. Brilmon, Manipoud, Laurette, Le van Chat, Mlle Tran tu Oai. Hoarau, Kerourio, MM. Nguyen van Chau, Bedie Dumanoir, Blanc, Le van Tra.

B (2e Groupe)

MM. Dao trong Sot, Nguyen van Bou, Mlle Nguyen thi Phan, Pham thanh Thoi, Nguyen minh Tâm, Nguyen van Phap.

B (1er Groupe)

MM. Berchebru Bertrand, Pham van Thuat, Mlle Bonnet Mlle J. Ly anh Kieu, Nguyen van Lieu, Huynh long Phuoc, Nguyen ngoc Quang, Mlle Reyboubet.

2ème partie

Série Philosophie mention bien

Melle Monlau, M. Brilmah.

Mention assez bien

M. Manipoud.

Mention passable

Melle Lucie Hoarau, Denice Kerrourio, Jeannettre Trân-tu-Oai.

MM Le van Chat, Le van Tra Laurette, Raymond Blanc Nguyen van Chau, Bédier Dumanoir.

Serie Mathematique mention assez bien

M. Tran Nam Hung.

Mention passable

MM Nguyen van Hoa, Luu thanh Diem, Dang ngoc Dieu Nguyen Pascal. Duong van Mau, Nguyen huu Trong.

1 ère partie

Série A mention assez bien

Mlle Chauvet

Mention Passable

MM. Ourgand Le quang Quoi.

Série A mention assez bien

Mille Caffort.

Mention Passable

M. Melles Emiry, Salicett Bonnet.

MM. Nookhan, Dusquesnay

Série B. mention assez bien

Mlle Bonnet.

MM. Barchebru Bertrand, Pham van Thuat.

Mention passable

M. Mlles Jeanne Ly anh Kieu Marine Reyboubet, Nguyen thi Phân.

MM. Nguyen van Lieu, Huỳnh long Phuoc, Nguyen ngoc Quang.

Ai tín

Chúng tôi tiếp được tin chẳng lành rằng ông

Lê-văn-Minh dit Cây

COMMIS DE L'INTENDANCE MARITIME À SAIGON

mới từ trần hôm ngày 5 Juillet tại biệt-xá ở làng Phú-Nhuận (Giadinh).

Năm nay ông hưởng dương được 44 tuổi.

Ông tòng-sự nhà nước trên 25 năm, được thăng chức commis sở Binh-lương (về bên thủy), vẫn được chủ yêu bạn mến, vì tánh siêng năng, vì lòng nhơn-hậu.

Ông chết đi, anh em chúng tôi lấy làm thương tiếc, nên có mấy hàng nầy để phân ưu cùng tang-quyến, và cầu chúc cho linh-hồn ông bạn sớm được yên vui nơi Lạc thổ.

Nguyễn-tấn-An, Phạm-văn-Sanh, Trần-văn-Nghĩa, Nguyễn-t-Nhung, Nguyễn-t-Thời, Lê-văn-Chi, Cao-văn-Điền, Cao-thượng-Thanh.

— Lễ an-táng sẽ cử-hành lúc 3 giờ chiều ngày thứ ba 9 Juillet.

Cuộc thi chọn tham-tá sở kho-bạc

Do theo nghị định của quan Toàn-quyền Đông pháp ngày 8 juillet 1935

Sẽ mở một cuộc thi chọn 16 viên tham-tá hạng tư sở kho-bạc Đông-pháp ngày 30 janvier 1936.

CUỘC THI VẼ HÌNH
AFFICHE

Hãng savon Việt-Nam mở cuộc thi vẽ hình một người đàn bà Việt-Nam đứng mời ... savon Việt Nam (đứng savon hoặc chỉ miếng savon) ... hơi hình mỹ-nữ trong miếng savon Việt Nam, vẽ ba màu

Giải thưởng hạng nhứt: 50$00
nhì: 20.00
ba: 10.00

Hình chơn dung cho ... dịu dàng ... cho dang hoan

Cuộc thi nầy kể từ ngày 1 Juin tới ngày 15 Août 1935 thì dứt

Hình vẽ gởi thẳng cho hãng:
Savon VIỆT-NAM ở Cholon.

THẦN TÀI GÕ CỬA KIA KÌA!

Muốn làm đại-phú-gia, hãy mau mua giấy số Đông-Pháp, mỗi tấm 1$, sẽ hi-vọng trúng độc-đắc 100.000$

HỘI VẠN QUỐC TIẾT KIỆM

Hội nặc danh Pháp chuyên lập tư bổn dưới quyền kiểm soát của Quan Toàn-Quyền Đông-Pháp về hành vi của Hội trong Đông-Pháp

Vốn đã đóng tất cả: 1.000.000 lượng bạc và 8.000.000 quan tiền Pháp

Hội Quán: 7 *Avenue Edouard VII — Shanghai*
Quản-Lý về Đông-Pháp: *26, Rue Chaigneau — Saigon*

VÉ T. 2

Vốn $1.000,—
mỗi tháng góp $8,—
trong 10 năm là lâu

Vốn sẽ hồi lại sau 12 năm hay là bởi cuộc xổ số mỗi tháng.

Phần trúng số

1 hạng bộ trong 1687 hạng bộ.

Hôtel Splendide Hanoi
Tư sản của Hội Vạn-Quốc Tiết Kiệm

VÉ T. 5

Vốn $5.000.—
mỗi tháng góp $5 —
trong 15 năm là lâu

Vé nầy được dự 3 cuộc xổ số mỗi tháng;
a) 1 số hồi lại $5000,
b) 1 số hồi lại $1000,—
c) 1 vé miễn góp $1000—
đủ, cho vé trúng ra

Phần trúng số

a) 1 phần trong 30.000
b và c) 1 phần trong 3000

SỐ DỰ TRỮ cần dùng để lập tư bổn có thể hồi vốn mục đích các vé xuất ra trong cõi Đông-Pháp	$1.126.548,70 ngày 31-12-33
SỐ BẠC của Hội ở Đông-Pháp để bảo kiết số dự trữ trên đây. Số nầy gồm trọn là bạc cho vay có thế bất động sảng có huê lợi, tọa lạc trong Đông Pháp — Nhà Phố — vân vân...	$1.146.687,49
LẠI NỮA HỘI VẠN QUỐC TIẾT KIỆM còn có đất nhà ở Đông Pháp, cả thảy trị giá ước chừng. Đó là một số bảo kiết phụ thêm cho người chủ vé	$ 400.000,—

VÉ CỦA HỘI VẠN QUỐC TIẾT KIỆM PHÁT HÀNH RA TRONG XỨ ĐÔNG-PHÁP thì có vốn bảo kiết ở trong xứ ĐÔNG-PHÁP, nên là một cách tiết kiệm chắc chắn và có lời.

HỘI VẠN QUỐC TIẾT KIỆM

HANOI — 53, Đại-lộ Francis-Garnier
SAIGON — 26, Đường Chaigneau
PNOMPENH — 94, Đường Galliéni

Mardi 9-7-35 ×× **TIỂU-THUYẾT số 55**

江 湖 劍 俠
Giang hồ kiếm hiệp

火 燒 紅 蓮 寺
Hỏa thiêu Hồng-liên tự

Nguyễn-Chánh-Sắt: **dịch thuật**

Hồi thứ sáu

Thuật việc trước kẻ sơ Tương-giang-Ngạn, Tìm cha nuôi đánh phá Triệu-gia-Bình

(Tiếp theo)

Té ra khi Vạn-nhị nghe Nghĩa-thập-Nhị (Dương-thiên-Trì) đòi đi đánh giặc thì thất kinh, nghỉ vì con mình là một tay văn nhược thơ-sanh, làm sao mà đánh với ai cho lại; song kéo lại không kịp, thấy con đã chạy đi rồi, thì trong lòng lo sợ phập-phồng, trống ngực đánh lia; phần thì con mắt lại sờ sệt, không thấy được xa.

Lúc Dương-thiên-Trì ném « Mai-hoa-châm » ra, làm cho bọn Lưu-Dương bị thương cho đến lúc bọn Bình-giang trở bại làm thắng, đuổi đánh lại bọn Lưu-Dương, mỗi mỗi việc gì Vạn-nhị cũng không thấy rõ, chỉ có nghe tiếng người la nói và mừng rỡ reo vang đấy thôi. Đến khi hỏi lại những người đồng bạn, mới hay Nghĩa thập-Nhị (tức là Dương-thiên-Trì) đương đứng chỗ cây cờ xanh mà nói chuyện với La-truyền-Hiền; còn bọn Lưu-Dương thì đã đại bại mà chạy hết đi rồi.

Chừng ấy ông ta mới hết đánh trống ngực, vội vàng chạy đến chỗ cây cờ xanh, nhưng bởi tánh người trung hậu, thấy vị Thủ-lãnh của mình đứng đó, thì không dám bước tới, nên phải đứng sau lưng mà chờ.

« Khi Dương-thiên-Trì day lại ngó thấy, liền vuốt lưng Vạn-nhị mà nói rằng: « Thôi, đi về cha, về nhà đặng con thăm nghĩa-mẫu con bịnh hoạn thế nào? »

« Vạn-nhị gật đầu mà nói rằng: « Được, được, mà khoan đã, để cha thưa cùng La-tiên-Sanh mà xin phép người đã, rồi cha sẽ dắc con về, vì phải giữ theo qui-tắc; nếu không thì thành ra mình đến trận rồi bỏ trốn, phải bị phạt tới 5 quan lận con. »

« Dương-thiên-Trì nói: « La-tiên-Sanh là ai? Người đứng ở đâu, để con đi xin phép thế cho nghĩa-phụ. Nghĩa-phụ cứ đứng yên ở đây mà chờ con, khỏi phải đi đâu. »

Vạn-nhị lắt đầu nói: « Việc ấy không được đâu con, bất luận là ai, theo lệ xưa nay, không ai được cậy ai xin phép cho mình, để cha đi mới được; cái người mà vừa mới nói chuyện với con, tức là La-tiên-Sanh đó, con không biết hay sao? »

Lúc ấy La-truyền-Hiền vẫn còn đứng gần ở đó, mấy lời của Vạn-nhị nói ra, đều nghe rõ hết; liền bước lại nói rằng: « Thôi, anh cứ về đi, để tôi giải tán cho họ về hết, rồi tôi còn phải đến nhà anh mà nói chuyện với tráng sĩ đây nữa. » (vừa nói vừa chỉ Dương-thiên-Trì).

Vạn-nhị nghe nói mừng rỡ chẳng cùng. Vì theo ý tưởng của Vạn-nhị thì La truyền-Hiền là người rất có danh-phận lớn lao ở trong vùng ấy, nếu được người hạ cố đến chơi nhà mình, mà làm cho bồng tất sanh huy, thì vẻ vang biết chừng nào. Bèn cúi đầu cung cung kính kính mà thưa rằng: « Ngài dạy quá lời, tôi đâu có dám!...

Dương-thiên-Trì để cho Vạn-nhị nói xong, rồi dắc tay đi thẳng về nhà, thấy nghĩa-mẫu đau ốm thì ân cần thăm hỏi và an ủi cho yên lòng. Rồi đó Vạn-nhị lại hỏi thăm đầu đuôi gốc ngọn, từ ngày ly biệt cho đến lúc trở về, tan tụ bi hoan, ấy cũng là lẽ thường, người ở đời, dầu cho ai cũng vậy; chẳng cần kể lể cho dông dài.

Đây xin nhắc qua phía người bên Lưu-Dương, cả thảy độ chừng năm sáu trăm người, bị Dương-thiên-Trì dùng phép « Mai-hoa-châm » rồi kế bị người bên Bình-giang đuổi đánh, chết gần trót trăm, bị thương tích cũng vài ba trăm.

Chớ chi mà họ bị « Mai-hoa-châm » thích trúng mà không bị bọn Bình-giang đánh đập thêm nữa thì không đến đỗi phải chết, bất quá là trong ít ngày thì cũng được lành mạnh như thường, là vì « Mai-hoa-châm » của Dương-thiên-Trì không có tẩm thuốc độc, nên không đến đỗi phải hại đến tánh mạng. *(Còn nữa).*

DÂY BĂNG

Cho các Viên-Quan

Bổn-hiệu có tiếp đặng bên Pháp mới gởi sang các thứ dây băng (...e harnes) cho viên-quan như Đốc-phủ, Phủ, Huyện, Cai-tổng hạng-nhứt, hạng-nhì, hạng-ba, Hội-đồng địa-hạt, và Ban-biện Phó-tổng.

Vì mỗi thứ có vài ba cái mà thôi nên Bổn-hiệu xin các qui ngài nào có cần dùng thì viết thơ liền cho Bổn-hiệu mà hỏi giá, Bổn-hiệu sẽ hồi âm cho quí ngài biết.

Nếu chậm trễ Bổn-hiệu bán hết thời phải đợi cả năm bảy tháng nữa bên Pháp mới có gởi qua thêm.

Xin qui ngài lưu ý.

Imprimerie de l'Union,
NGUYỄN-VĂN-CỦA
57, rue Lucien Mossard
SAIGON

CHÁNH-PHỦ ĐÔNG-PHÁP

CUỘC XỔ SỐ ĐÔNG-PHÁP

GIÚP CHO CÁC CUỘC CHẨN TẾ XÃ-HỘI ĐÔNG-PHÁP

600.000 vé 1$
300.000$ cho các số trúng

BẢN KÊ CÁC LÔ TRÚNG

1 số trúng	100.000$
1 số trúng	50.000
1 số trúng	20.000
5 số trúng	10.000
20 số trúng	1.000
40 số trúng	500
100 số trúng	100
1.200 số trúng	25

Những vé số trúng 28 $ chỉ rút thăm có 3 con số cuối cùng

Một dịp làm giàu hiếm có!
Chớ nên bỏ qua!

Ngày xổ số 31 tháng bảy 1935

DOCTEUR

NGUYỄN-VĂN-KIỀU

MÉDECIN DENTISTE
STOMATOLOGISTE DIPLOMÉ DE PARIS

Trị bịnh đau miệng và đau răng
SOINS - PROTHÈSE - ORTHODONTIE

119, Boulevard Bonard (trên từng lầu thứ nhứt)
SAIGON

GIỜ KHÁN BỊNH:
Sớm mai từ 7 giờ tới 12 giờ
Chiều từ 3 giờ tới 6 giờ
Chúa-nhựt và ngày lễ: từ 9 giờ tới 12 giờ

Téléphone: 898

GÂY MÕN
Thuốc SIROP DESCHIENS có huyết bò

Làm cho Sung túc máu men, ấy là một vị thuốc của các Lương y trừ bịnh.

Hội Vạn-Quốc Tiết-Kiệm

HỘI HIỆP BỔN NẶC DANH PHÁP
Dưới quyền kiểm soát của Chánh-phủ Đông-Pháp
Vốn 1.000.000 lượng (Thượng-Hải)
và 8.000.000 phật lăng đã dụng tất cả
QUẢN-LÝ CÕI ĐÔNG-PHÁP -:- SAIGON
số 26, đường Chaigneau
Chi-ngánh ở tại Hanoi, số 53, Đại lộ Francis Garnier
Chi-ngánh ở Nam-Vang: số 94 đường Galliéni.

Muốn lập vốn — Muốn lập tư bổn
Muốn để dành tiền cho con trẻ ăn học
Thì hãy mua vé của hội VẠN-QUỐC TIẾT-KIỆM:
— *Vé 1.000 đồng — mỗi tháng góp 8 đồng*
— *Vé 500 đồng — mỗi tháng góp 4 đồng*
— *Vé 250 đồng — mỗi tháng góp 2 đồng*

Đặng dự vào: 1. — Cuộc xổ số hồi vốn lại mỗi tháng kể từ tháng đầu.
2. — Cuộc chia 1/3 tiền lời của Hội, sau khi đóng đặng 2 năm.

NÊN LƯU Ý: *Hội cần dụng nhiều người chắc chắn và tử tế đặng làm quản-lý những nơi mà hội chưa có người thay mặt.*

Công-dụng thuốc viên PI-LUIN-LỜ PANH KỜ (PILULES PINK) rất thần hiệu để chống lại sự yếu mệt của các cơ thể.

Thuốc PILULES PINK sinh nhiều máu tốt và thấm nhuần các cân tuỷ; thuốc này làm cho biết đói, làm cho các nước trong dạ dầy chóng sinh và giúp sức mạnh cho các công việc của cả các cơ thể.

Cho nên thuốc PILULES PINK thật đáng gọi là thuốc đại thần hiệu để chữa bệnh thiếu-máu, bệnh phiền-muộn, bệnh gầy-mòn, các bệnh tới thì lơn sổ và bệnh trở về già, bệnh đau bao-bì, bệnh nhức đầu, bệnh cân lực mỏi mệt.

Thuốc PILULES PINK bán tại khắp các hàng bào-chế tây.

PILULES PINK POUR PERSONNES PÂLES — DÉPOSÉ

TIN trong nước

SAIGON

XE HƠI CÁN MỘT BÀ GIÀ TRỌNG BỊNH

Saigon. — Bà Lý-thị Phụng, 65 tuổi, ở làng An-chánh, Tân-an, sớm mai ngày 5-7, bà đi lên Viện Pasteur để chích thuốc trừ bịnh chó dại.

Khi bà đi tới ngã ba đường Mac-Mahon thình lình có một chiếc xe hơi do một người Tây cầm tay bánh chạy tới ủi bà té sấp trên đường và cán bà trọng thương máu chảy linh láng.

Người ta lập tức chở bà đến nhà thương để quan thầy băng bó.

Nhà chức trách hay tin đến nơi làm áng-kết.

CHOLON

ĐÀN BÀ ĐẤU VÕ, MỘT CHỊ VÀO NẰM NHÀ THƯƠNG

Đêm hôm qua, lối chín giờ rưỡi, hai chị đàn bà đấu võ với nhau rất kịch liệt (có hơn trăm hiệp), rốt cuộc chị Nguyễn thị-Bông làm bồi nấu ăn, nhà ở Boulevard Thuận-kiều, 24 tuổi bị trọng thương, mình mẩy bầm tiềm, sưng vù vì chị bị người nghịch dùng cẳng xuống đánh như tứ.

Người ta lập tức chở chị vào nhà thương Chợ-Rẫy điều trị.

Tại sao hai người đấu võ với nhau? Vì ghen tương hay là thù hềm, chưa rõ đích xác.

MYTHO

VÌ CHÚT GIA TÀI MỌN, EM RƯỢT CHÉM CHỊ RUỘT

Tên Nguyễn-thành-Út có một cha già ở chung với người anh rể và chị ruột của mình là thị Tám.

Người cha già lúc đau ốm đến ngày cuối cùng cũng nhờ anh rể là Búp trông nom.

Khi chôn cất xong, tên Út ở xa về bảo anh rể đem tiền của cha để lại tính coi đặng hết thảy là bao nhiêu. Búp đem ra tính đặng hết thảy là 30 p. 50.

Út bèn lấy số tiền ấy bỏ túi, dông lên Saigon ăn chơi cho phỉ dạ và gởi thơ về cho chị và anh rể nói rằng mình sẽ về trả số tiền ấy lại mãn anh chị đủ điều.

Út đến khi xài hết tiền cha để lại bèn trở về làng ở đậu nơi nhà người anh một.

Hôm nọ, thị Tám đi xóm gặp em nên có lời trách em sao nhẫn tâm xài hết tiền của ông cha để lại, không xuất ra chung lo làm tuần tự cho hồn cha ngậm cười nơi chín suối.

Út chẳng những không ăn năn lại còn hành hung lấy dao rượt chém chị ruột nữa.

SỐ ĐÔNG-PHÁP

KỲ XỔ NHẰM
ngày 31 Juillet 1935

BỎ RA 1$00
một tháng nữa không chừng lãnh:
100.000$00

Namkỳ

BÈNTRE

TRANH MỐI HAI XE ĐÒ ĐỤNG NHAU DỮ DỘI

Sớm mai ngày 4-7-35, gần cầu Cá-lóc có 2 chiếc xe đò đụng nhau rất dữ dội.

Nguyên chiếc xe Tam-hải ở Hương điểm chạy lên, số C. 5989, hiệu Delahaye chạy theo sau chiếc xe đò số C. B. 509. Hai chiếc xe đò tranh nhau nên chạy cái trước cái sau cận quá.

Thình lình thấy đàng trước chiếc xe bò chở đất xe số C. 5989 hãm bớt máy nhưng xe sau không hay chạy đến ủi xe trước nghe một tiếng rầm dữ dội.

Hành khách ngồi trên 2 chiếc xe, sợ hãi xanh máu mặt.

Thế thì xe sau lỗi, 2 chiếc xe chỉ bị móp vè, hư bàn đạp chút it mà thôi.

May quá, nếu xe lật chắc không khỏi thiệt đến mạng người.

ĂN CƯỚP TRONG CHÂU-THÀNH

Mới đây, có bọn ăn cướp kéo tới đánh nhà của đội Hiệp gần nhà cựu xã-trưởng Thái trần-Mảnh ở làng An-hội, cách châu-thành Bèntre không mấy trăm thước.

Bọn cướp này không có súng ống chi hết chỉ cầm hèo dao mát mà thôi, áp lại phá cửa rầm rầm, tài gia mở cửa sau chạy ra la làng inh ỏi.

Ban đêm tăm tối, ai nghe tri hô ăn cướp cũng đều phải phập phòng lo sợ nhưng kẻ hàng xóm nào cây nào khí giới đồng hè kéo tới quyết ăn thua với bọn ăn cướp gian hùng kia (có lẽ họ không nghe tiếng súng nổ nên làm gan đặng hăn hái vậy đa).

Bọn cướp sợ dân làng tới đông mà mang khôn nên lật đật bươm khan chưa lấy đặng vật chi hết để làm tiền phí lộ và mua rượu chè say sưa một bữa.

Gần châu-thành thế mà bọn bất lương còn dám nhiễu hại dân lành, thiệt chúng nó coi pháp-luật rẻ quá.

SOCTRANG

HỨ HỒN GIÙM CHO CHỦ CAI

Sớm mai ngày 3-7-35, ở đầu cầu quây có xảy ra vụ xe hơi đụng xe máy như vầy:

Nguyên chiếc xe hơi hiệu Delahaye số C. 9005 do tên Ng-văn-Thình cầm tay bánh chạy ngang qua cầu quây rồi quẹo theo đường Maspéro thì gặp một chiếc xe bò, đàng kia cũng chạy lại một chiếc xe máy trên chủ cai Giỏi cỡi.

Xe hơi, xe máy không ai nhịn ai nên cụng nhau quyết thư tài cao thấp.

Xe máy dụng mạnh chạy trở ngược lại, chủ cai té nhủi, bể mí con mắt, máu chảy có giọt.

Người ta liền chở chủ cai đến nhà thương băng bó, xe máy bị hư bao bộn, bánh trước cong vòng.

Xe hơi gì mà gan ruột quá không chịu leo lên lề đường để tránh chủ Cai.

Bỏ ra 1$, 2 tháng nữa không chừng lãnh được 100.000$.

Ai muốn?

CHÂUĐỐC

ĐẠO-CHÍCH LẮM LỘNG TẠI LÀNG AN-PHÚ

Dân lương thiện ở làng An-phú lóng rày ta nha thiết sỉ quá, ngày làm mệt nhọc tối lại cũng không an giấc. Đêm nào đêm nấy cũng bị bọn đạo-chích đến rình rập nhà, hé hễ hỏng ngủ quên thì chúng nó lòn vào nhà vơ vét đồ đạc quần áo, đuổi trâu bò. Còn mấy người lãnh phần canh tuần làm tròn phận sự chăng?

Tại làng An phú, ăn trộm mới làm lộng dày chớ trong làng Thới-sơn thì cái nạn ăn đêm, ối thôi, tha hồ bọn nó hành hung vơ vét, nhà nghèo thì chúng nó lấy gạo, bắt gà, bắt vịt, giàu thì bị mất áo quần bò trâu, cho đến chùa là chỗ tu hành mà chúng nó cũng không tha, có lúc vào cướp giựt tại cửa thiền nữa.

Nếu để chúng nó tự do hành động vậy hoài, dân tình phải khốn khổ lắm.

Ước mong sao quan chủ quận Tịnh-Biên là một vị quan thanh liêm mẫn cán, gởi trát cho làng phải dân canh gát nả tróc bọn bất lương.

Quan lại thăng chức

Do theo nghị-định của quan Toàn quyền Đông-pháp ngày 8 Juillet 1935.

Các quan lại sở Khám-đạc, Canh-nông, Tòa-án **đặng thăng chức**, *bổn báo đăng tên sau đây:*

Nghị-định này bắt đầu thi hành kể từ ngày 1er Juillet 1935 về lương bổng và làm việc lâu năm.

Sở Khám-đạc

MM. Pham-ngoc-Chểu, Tran-quang-Tha, Ha-dinh-Tuyến, Nguyễn-xuân-Quyến, Duong-duy-Binh, Nguyen-dinh-Tri, Nguyên-van-Hiêu, Truong-tan-Tich.

Sở Canh-nông

MM. Lê-do-Ky, Tran-trong-Khoi, Nguyen-dinh-Hap, Nguyễn-dinh-Ngôi.

Tòa-án

MM. Nguyên-huu-Biêu, Nguyên-van-Bup, Tran-xuan-An, Lê-v-Nhu, Nguyên-van-Tao, Lê-van-D, Nguyên-kim-Sâm, Nguyên-van Nhât, Nguyên-kh c-Lao, Lê-van-Tu, Mai-tho-Truong, Huynh-van-Nhut, Nguyên-quang-Điên, Bui-quang-Dâu, Do-van-Y, Bui-tri-Vu, Lê-cong-Tuong, Phan-van-Bô, Dang-van-Phuong, Dao-kiêm-Sang, Doan-van-Nghia, Phan-ba-Quât, Huynh-van-Nghia, Tran-van-So, Le thanh-Can, Nguyên-van-Ky, Tiêt-van-Tho, Bui-van-Ky, Pham-van-Giau, Nguyên-van Thi.

Ho lao

Chớ nên thấy ho thường mà không lo điều trị, nếu để lâu sẽ thành ra ho lao.

Phải trị lập tức khi mới ban sơ bằng thuốc PULMOGENINE ba, bốn lần mỗi ngày. Một muỗng canh với một chút nước trà, sẽ đặng hiệu nghiệm, đã trừ đặng ho và bổ phổi.

PULMOGENINE là một thứ thuốc trị bịnh ho rất thần hiệu.

Hỏi người bịnh nào đã dùng thuốc PULMOGENINE rồi thì sẽ rõ sự hiệu nghiệm của nó.

Pulmogenine ve lớn giá 1$50

MUỐN BÁN

Ba cái nồi chaudières cũ:
Một cái 60 HP mã-lực,
Một cái 80 HP mã-lực,
Một cái 70 HP mã-lực.
Ai muốn mua xin do nơi, hãng *Savon Việt-nam Chợlớn*

CASINO de SAIGON

Thứ sáu 5 tới thứ năm 11 Juillet
DU HAUT EN BAS
Có Jean Gabin
Mauricet
Jeannine Crispin
Vụ tới cho coi!

EDEN-CINÉMA

Thứ tư 3 tới thứ ba 9 Juillet
FAUBOURGS DE NEW-YORK
Phim tả mọi sự chém giết tranh quyền ở xứ Huê-kỳ
Hãy đi coi!

CASINO de DAKAO

Thứ hai 8 tới thứ tư 10 Juillet
ROME EXPRESS
Phim Trinh-thám đã nổi danh bên Pháp.
Chớ bỏ qua.

Đình Nam-chơn

Nam-chơn Tương-tế-Hội
29, Boulevard Paul-Bert, 29
Saigon-Dakao.

Bổn hội xin bố cáo cho Bá-tánh hay rằng: Ngày 16,17, và 18 tháng sáu Annam, năm Quí-Hợi nhằm 16, 17, và 18 juillet tới đây, là ngày Đảo-lệ kỳ-yên của Đình, Nam-Chơn, nên Bổn Hội sẽ thiết Đại-lễ đặng tạ Lịnh-Thần.

Bổn hội kính mời các viên quan quới chức cùng qui ông qui-bà đến ngày định trên đây từ 7 giờ tới 12 giờ khuya, dời gót đến cúng Thần, và đồng cầu nguyện chung với chúng tôi cho bá tánh hưởng được sự Thái-Bình.

Vì muốn cho hạp lễ sùng bái, là tôn-kính một vị quan Thanh-liêm nghiêm-chánh được Hoàng Đế - Đại-Nam phong Thần, nên Bổn hội đặt riêng cho gánh hát Bầu-Thắng hát bốn thứ tuồn Tàu do quan Huyện Xuyến chỉnh đốn lớp lang lại cho đến câu hát và lớp nói đều giữ theo nề nếp xưa, lại dùng theo pho-tục nước nhà (hát ròng theo điệu hát bộ)

Đêm 16 Juillet:
Diễn lớp « VỘC-QUẾ-ANH DƯNG CÂY »

Đêm 17 Juillet:
Diễn lớp « Triệt giang TRIỆU-TỬ DOẠT ẤU-CHÚA và lớp Dần Bùa CAO-HOÀI-ĐỨC

Đêm 18 Juillet:
SAN-HẬU THỨ BA (lớp tôn-vương sẽ diễn theo điệu xưa) Nam-Chơn Tương-tế *đồng Kính.*

MUỐN BÁN

Một sở đất tọa lạc tại Saigon góc đường Thévenet và Flandin đạt thành 5394 thước vuông. Giá rẻ. Ai muốn mua xin mời đến quán-báo thương nghị.

Trong nhà trong cửa ai ai cũng phải có sẵng
THUỐC HƯỜN PASTILLES **VALDA**
đặng khi có con nít đi học, khi có ông già bà cả ra về, cùng có người phải đi ra, tới sở làm.
TRI ĐÊM THEO TRONG MÌNH
hoặc ngậm ... hoặc ngậm mà trừ bịnh, như ... đau ... mệt thở, ho đàm, ...
MÀ NHỨT LÀ PHẢI NHỚ
dụng lấy một thứ
THUỐC HƯỜN PASTILLES **VALDA** mà thôi
bán đựng trong hộp coi trên nhãn phải có biểu chữ
- VALDA -
MỚI THIỆT PHẢI

Kẻ nghèo vào nằm nhà thương thí

Khỏi có giấy chứng nhận của làng nữa

Quan Thống đốc Namkỳ có gởi cho quan chánh sở y-tế và các quang chủ tỉnh một tờ châu tri trong ấy ngài có nói mấy lời châu ngọc như vầy:

Vài nhà thương ở trong xứ đã làm trái với luật-lệ, cho phép người bịnh hoạn vào nằm phòng thí thuốc về hạng nghèo khổ nếu người ấy có trình giấy chứng nhận của hương chức làng.

Bổn chức nhất lại rằng mấy người bịnh hoạn nghèo khổ đến xin nằm dưỡng bịnh ở tại nhà thương khỏi cần có giấy chứng nhận của làng và cũng khỏi cần phải gởi trát về làng điều tra tình cảnh của họ nữa, bổn chức thường thấy cuộc điều tra ấy khó mà đúng với sự thật đặng.

Vì thế tốt hơn là bỏ sự bó buộc ấy. Nên hiểu rằng người nghèo vào xin nằm phòng thí là sự cực chẳng đã đầu họ được săn sóc cẩn mẫn như người nằm phòng trả tiền, sở dĩ là họ nghèo không thể trả tiền thuốc men nổi mà thôi.

Tờ châu tri tỏ rằng, quan Thống-đốc là một vị thượng quan sáng tính thấu hiểu tâm-lý của dân tình và ngài đã tận tâm lo lắn về những sự công ích cho dân chúng trong xứ nhứt là mấy hạng người nghèo khổ trong lúc kinh tế khuẩn bách này.

RƯỢU BẠT-HÀ GET
PIPPERMINT GET
rượu này uống đã mát mẻ và mất khan tiếng.

Lễ thỉnh sắc Bà do Hoàng-Thượng ân-tứ

Hội chùa Bà Đen (Tây-ninh), có lời mời chư-vị thiện-nam, tín-nữ thập phương, đến ngày 13 tháng bảy Annam tới đây, về dự lễ thỉnh sắc, do đức **Hoàng Thượng Bảo-Đại ân-tứ**

Nguyên thuở trước, đức Tiên-đế Gia-Long có sắc phong một lần rồi, nhưng trải qua trên một thế-kỷ nay sắc ấy dật-lạc nơi nào không rõ.

Nay **Đức Kim-Thượng ân-tứ,** sắc phong lại, còn để tại tỉnh, nên bổn-hội chư tăng định ngày 13 Annam-tháng bảy làm lễ long trọng thỉnh-sắc về Chùa.

Chư vị thiện-nam tín-nữ xưa nay có lòng ngưỡn-mộ Bà, thì ngày ấy nhớ về dự lễ.

Nay tờ mời
Hội chùa Bà đen

Những ấn-tình trong việc hành-hình hai người đàn-bà ở Đức

Ở Berlin, ngày 15 Février 1935 người ta đã xử-tử hai người thiếu-phụ về tội phản quốc, về tội đã tiết-lậu quân-cơ cho người ngoại-quốc.

Một người là vợ cũ của von Falkenhayn, tên là von Zollikofer - Altenklingen và một người còn con gái tên là Renate von Natzner.

Một người Ba-lan tên là Georges von Sosnowki và một người con gái tên là Irène von Jena cũng bị khổ sai chung-thân về tội ấy. Hai người thiếu-phụ bị kết án xử-tử đã bị hành-hình.

...Việc do-thám ấy bại-lộ vì một chuyện rất nhỏ nhặt. Cô von Natzner, làm nghề đánh máy chữ trong bộ Chiến-tranh ở Đức; ít lâu nay cô ăn mặc rất sang và nhiều đêm cô không ngủ ở nhà. Bà mẹ thấy thế liền hỏi con; cô von Natzner nói rằng mới được làm thêm giờ ở Bộ và được lương rất cao. Bà mẹ vốn quen biết ông chánh văn-phòng ở bộ Chiến-tranh, nên vội-vàng đến cám ơn ông về sự cấp nhắt cho con mình. Viên quan sanh nghi; khi bà lão về ông liền báo ngay cho sở bài-trừ nạn do-thám biết.

Chẳng bao lâu người ta xét ra cô von Natzner không có một tình-nhân nào giàu và những xiêm áo của cô đều may ở một hiệu may rất lớn ở Fasanenstrasse. Người ta thấy trong sổ của hiệu ấy không bao giờ ghi những số tiền cô trả. Người ta lại điều-tra ra rằng có hai nữ viên-chức nữa trong Bộ lương - bổng rất ít mà ăn mặc cũng rất sang.

Hiệu may ấy do một người Ba-lan đẹp trai tên là von Sosnowski xuất vốn và một người đàn-bà có tiếng là lịch-sự ở Berlin tên là Bénita von Berg làm quản-lý. Georges von Sosnowski đã từng làm quan-võ trong quân-đội Ba-lan; trong hồi Âu-chiến, chàng rất can đảm, nên người ta đã gọi chàng là « sư-tử ở Wilna ». Chàng đến Berlin mở một cửa hàng thợ may, nhưng chính là để do-thám. Còn Bénita von Berg chính tên là von Zollikofer. Altenklingen, một vọng-tộc ở Đức; nàng lấy von Falkenhayn là cháu viên đại-tướng Đức đã quá-cố, sau hai vợ chồng bỏ nhau, vì một việc bất-hòa. Nàng cải-giá lấy một viên giám-đốc xưởng Siemens tên là von Berg, rồi sau lại dan-díu với Sosnowski. Cuộc nhơn-duyên của anh chàng Ba-lan nầy với nàng nghe chừng đằm thắm hơn cả, vì chàng bảo sao, nàng nghe làm vậy.

Một hôm các cô thiếu-nữ đài-các ở Berlin nhận được giấy của bà tử-tước von Berg mời đến dự cuộc khiêu-vũ. Các cô vui lòng nhận ngay. Cái không-khí ở nơi ấy đã làm cho nhiều cô không nhớ mình là con các quan võ Đức. Rồi trong lúc đêm khuya, bà tử-tước đem ảnh ra ra chụp trộm và chụp được nhiều cách lã-lơi rất đáng phàn-nàn của các cô trong tay những người trai trẻ. Những người bị chụp trộm như thế, vài hôm sau nhận được giấy mời của bà von Berg. Lần nầy người thiếu-phụ gian-ác đưa những ảnh cho các cô xem và hứa sẽ giữ kín nếu các cô bằng lòng giúp việc cho bà...

Việc do-thám nầy đã xử kín cho đến ngày kết-liễu. Một nhà làm báo Tiệp-khắc đã bị sở cảnh-sát Đức bắt, vì ông có đăng mấy tin rõ ràng về việc bắt bớ; sau ông được tha, nhưng phải hứa với người ta rằng sẽ không lưu-tâm đến việc tra xét ấy nữa.

... Những kẻ tội-phạm bị người ta buộc cho những tội sau nầy: đã lấy trộm bức vẽ một kiểu động-cơ tàu bay dùng dầu đặc, đã lấy trộm bức trận-đồ do bộ tham-mưu Đức vẽ sẵn để phòng một cuộc chiến-tranh của Đức với Ba-lan.

Tuy viên đại-sứ Ba-lan ở Đức đã yêu-cầu Hitler ân-xá cho hai nữ tội-phạm, nhưng tổng-thống Đức nhứt-định từ-chối.

Từ ngày thứ bảy đến ngày thứ hai, bà von Berg đã ngất đi mấy lần về thất-vọng. Bà kêu luôn miệng:

Jurek, đến cứu tôi với!

Những tiếng ấy, chẳng ai nghe cả.

Đến hôm người ta vào ngục, để dẫn nàng lên đoạn đầu đài, von Zollikhfer-Altenklingen đã đờ đẫn như người chết. Người ta gọt tóc ở gáy nàng, (nàng để tóc dài) và khi tên đao-phủ ở Magdebourg bịt mắt nàng, nàng để mặc cho làm, chẳng kháng-cự gì cả.

Nàng quì trước một mầu gỗ tròn đặt ở giữa sân ngục Ploetzensee; chẳng nói nửa lời, nàng kê đầu lên thớt cho tên đao-phủ cầm búa chặt. Tên nầy vận áo lễ-phục và đi bít-tất tay trắng. Đầu người thiếu-phụ rơi vào một cái chậu. Rồi đến lượt cô von Natzner, người ta cũng diễn lại một cảnh-tượng như thế.

Được tin von Sosnowski bị kết án, chánh-phủ Ba-lan liền truyền lịnh bắt ngay một người do-thám Đức ở Ba-lan mà sở cảnh-sát đã để ý đến từ lâu. Thế là hai chánh-phủ Đức Ba-lan đổi lẫn kẻ tội-phạm cho nhau. Sau khi đã giết hai người đàn bà nhẹ dạ tin chàng, Sosnowski đã ung dung trở về Varsovie.

Trong hồi Âu-chiến Mata-Hari đã dùng « sex-appeal » của mình để gạn hỏi mấy viên quan võ Pháp về những điều cần-thiết cho sự do-thám của mình. Mata-Hari đã bị bắn... Còn những viên quan võ thông tin cho nàng, người ta đã tha tội cho, vì xét ra họ đã bị sắc đẹp của nàng cám-dỗ.

Bây giờ cũng một việc giống như thế, nhưng đem sang nước Đức: những kẻ bị cám-dỗ đã bị chặt đầu, còn Sosnowski đã trở về nước và đã được nổi tiếng là một kẻ anh - hùng. — (Thuật theo các báo **Lu, Paris - Soir, Le Temps, L'Œuvre** và **Bulletin quotidien**).

R. F. — A.

Muôn bán

Một chiếc xe hơi Torpédo, 4 chỗ ngồi, hiệu FIAT, 7 mã-lực còn tốt lắm.

Xin đến thương lượng tại nhà in Union.

57, Rue Lucien Mossard — SAIGON

NAM-KỲ KHUYẾN-HỌC-HỘI

Tối thứ tư 10 Juillet

đúng 8 giờ 30

Ông LƯƠNG-KHẮC-NINH sẽ diễn-thuyết về:

« CỰU TỤC XÃ-HỘI ANNAM »

Bằng tiếng Annam

Giá lúa gạo bắp

Tại Saigon, ngày 8 Juillet 1935

GẠO

Chưa kể tiền thuế, bao lấy luôn — Một tạ 60 ki-lô 700)

Gạo số 1 25% tấm	2.63 tới 2.72
Gạo số 2 40% tấm	2.47 tới 2.52
Gạo số 250 tới 65% tấm	2.37 tới 2.42
Gạo lứt 5% lúa	2.10 tới 2.15
Tấm số 1 và số 2	1.99 tới 1.94
Tấm số 3	1.80 tới 1.84
Cám trắng	0.98 tới 1.02
Cám lứt	0.70 tới 0.75

LÚA

Chở đến nhà máy Cholon, bao lấy luôn — Mỗi tạ 68 ki-lô)

Lúa xay gạo thượng hạng	1.90 tới 1.97
Lúa xay gạo số 1	1.80 tới 1.87
Lúa số 2.40% Nhựt-bổn	1.70 tới 1.75
Lúa số 2, 50 tới 55% Java	1.65 tới 1.70
Lúa xấu	1.55 tới 1.60

BẮP ĐỎ

Bán tại Cholon 100 ki-lô — 2$85 tới 2.90

TIN TÀU TỚI

Ở Pháp lại

Le Min le 17 juillet (M M.)
Le Porthos le 24 juillet.

Ở Bắc và Trung-kỳ về

Le Cap St.-Jacques le 20 juillet.
Le Claude Chappe 10 juillet (MM)

Ở Trung-hoa và Nhựt-bổn về

L'André Lebon le 19 juillet (M.M.)
Le Yalou le 19 juillet (M.M.)

Ở Singapore về

Le G. G. Merlin le 11 juillet (S.A.M.I.)

TIN TÀU ĐI

Qua Pháp

Le Général Metzinger le 10 juillet à 8 h. (M M.)
L'André Lebon le 21 juillet (M M.)
Le Yalou le 22 juillet (M.M)

Ra Trung Bắc-kỳ

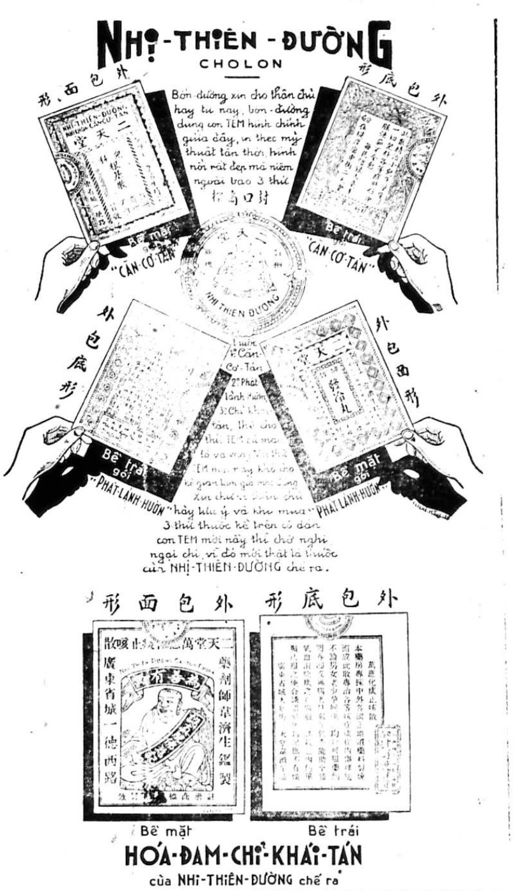
Le Claude Chappe le 25 juillet (M.M.)
Le Dalny le 10 juillet à 10 h. (C. R)

Qua Tàu và Nhựt-bổn

Le Sphinx le 10 juillet à 9 h. (M M.)

Qua Singapore

Le G. G. Merlin le 15 juillet (S.A.M.I)
L'Albert Sarraut le 10 juillet à 11 h. (S.A.M.I).



CLINIQUE MÉDICALE

Góc đường Mayer và Albert 1er, tại DAKAO (Saigon).

Téléphone: n° 255

DOCTEUR **PHAN-TẤN-THIỆT**

Ex-assistant en dermato-syphiligraphie à l'hôpital St-Louis Paris
Ancien médecin attaché aux services de Darsonvalisation créés par le Ministère de l'hygiène pour la lutte antivénérienne

Có phòng nuôi bịnh giá rẻ và phòng thượng hạng mát mẻ êm tịnh. Có nơi để thử máu, đàm, nước tiểu, nước ốc, xét vi-trùng bằng kiến hiển-vi... Có chỗ riêng để rọi điện (radio diagnostic) và để chữa bịnh bằng quang tuyến (darsonvalisation, ondes courtes). Trị các chứng bịnh và chuyên-trị các chứng bịnh đờn-bà, bịnh đau gân đau xương, bịnh huê-liễu kinh-niên.

TIỂU-THUYẾT — 9-7-35 **SỐ: 55**

鏡花緣

Cảnh-hoa-duyên

Dịch giả: *Trần-trọng-Hạp*

HỒI THỨ MƯỜI BA

Sư-đệ gặp nhau, bàn cổ cựu, chủ-tân hiệp lại, kết nhơn-duyên,

(Tiếp theo)

Tiểu-sanh có lòng bi thảm, nảy giờ Tiểu-sanh thất lễ, chưa kịp yết kiến sư-mẫu và Thế - đệ Thế - muội trong nhà, vậy xin Lão-sư thứ sự lỗi cho Tiểu-sanh, cho phép Tiểu sanh yết kiến Quý-quyến trong nhà một chút.

Doãn-nguyên nói: chuyết thê quá vãng đã lâu, hai trẻ tuổi còn thơ ấu, trẻ gái là Hồng-Du mười ba tuổi, trẻ trai là Doãn-ngọc mười hai tuổi đầu, Lão-phu sẽ kêu hai trẻ ra đây, đặng cho Hiền-khế thấy mặt trẻ nó.

Nói rồi, Doãn-Nguyên lên tiếng kêu rằng: « Hồng-Du đâu... Doãn-Ngọc đâu..., trẻ bây ra yết kiến Thế huynh. của trẻ bây mau mau, nghe kêu thì đáp ứng liền-thinh, hai chị em ở nhà trong chạy ra khi đó, hai trẻ vâng lời Phụ thân bày biểu, vòng tay chào mừng bọn Đường-Ngao ba người, bọn Đường-Ngao đối với hai trẻ kia, cũng chào hỏi lại một cách phở lở, Đường-Ngao xem dung mạo và cử chỉ của chị em Doãn-Ngọc, biết hai trẻ kia ngộ nghinh khác thường, tuy hai trẻ ăn mặc rách rưới mặc dầu, không tỉ như con nhà hèn mạt vậy, sau khi chị em Doãn-Ngọc cáo thôi, Đường-Ngao chúc mừng cho Doãn-Nguyên rằng:

« Lúc Tiểu-sanh thọ giáo với Lão-sư, thời Thế-đệ và Thế-muội còn nhỏ tuổi lắm, nay Thế-đệ và Thế-muội đã trọng, cả hai đều có phước tướng hơn người, sách có câu « hữu phước khán nhi » chắc là Lão-sư có hạnh phước về sau vậy. Doãn-Nguyên nói: « Lão-phu tuổi trên sáu mươi, còn làm một ông chài ở Hải-ngoại, cảnh già lão bần hàn đến thế, còn mong gì hạnh phước về sau, Lão-phu chỉ có một thú vui, là vui vì hai trẻ con ham đọc sách vậy.

Đường - Ngao nói: Mấy người sợ tội đào thoát, Võ hậu khiến người tầm nả không ra, việc tầm nả đã lâu năm rồi. Võ-hậu không lưu tâm đến việc ấy nữa, và lại Lão sư mình già sức yếu, phải tính bề lui gót quê dường ấy thời Thế-đệ tiện việc khoa trường, mà Thế-muội cũng tiện bề hôn phối, ngu-ý của Tiểu-sanh làm vậy không biết Lão-sư nghĩ sao?

Doãn-nguyên đáp lại rằng: Lão-phu tuổi tác đã già, vẫn muốn trở về quê quán, ngặt vì nghề chài lưới chỉ vừa nuôi miệng, không có tiền bạc dư lại trong nhà, đường muôn dặm xa xuôi, chẳng biết lấy chi làm lộ phí; và lại Lão-phu mang án đào thoát, không biết Võ-hậu đã tiêu án hay chưa, nếu bổn án ấy chưa tiêu, sợ trở về mắc vòng tù tội, vì hai cớ trên kia đã nói, Lão-phu không dám trở về quê hương. Đường-Ngao nói: Lão-sư bày tỏ mấy lời, thiệt có lòng cẩn thận nhưng Lão sư ở xứ chài lưới khổ cực, làm mất thể diện của mình, huống chi Thế đệ Thế muội theo việc học hành, kỳ ngụ xứ nầy bất tiện, ở Hải-ngoại có Quân-tử quốc và Đại-nhơn-quốc, phong tục của họ tốt nhứt thế gian, nói về sự vãng lai giao tiếp với nhau, họ ăn ở một cách tử tế, nếu Lão-sư tới hai nước kia trú ngụ, không đến nỗi khổ cực như ở xứ Nguyên-cổ nầy đây, nay Lão-sư không trở về quê hương, thì Lão-sư phải dời đổi chỗ trú-ngụ, nếu Lão-sư ở xứ chài lưới nầy mãi, Tiểu-sanh chẳng bằng lòng chút nào. Doãn nguyên than thở mà nói rằng: Lão-phu làm nghề chài khổ cực, cũng muốn bỏ xứ nầy mà đi, chỉ vì không có kẻ dẫn đường chẳng biết tới xứ nào trú ngụ, nếu Hiền-khế kiếm giùm cho một chỗ làm ăn thong thả, thời hạnh phước của Lão-phu biết chừng nào.

Đường-Ngao ngẫm nghĩ hồi lâu, nhớ tới sự Lương-thị muốn kiếm thầy dạy con học (Lương-thị có hai đứa con trai là Liêm-Lãng, gái là Liêm-cẩm-Phong) Đường-Ngao bèn thương nghị với Doãn-Nguyên rằng: sự làm ăn thong thả, chẳng chi bằng dạy học trò. Lão-sư muốn kiếm chỗ làm ăn, có một chỗ dạy học trò tử tế lắm. Doãn-Nguyên hỏi: chỗ dạy học ở địa phương nào?

(Còn nữa)

MUỐN BÁN

Một cái nhà nền đút một miếng đất ở tại Thiêng-Đức (Vinhlong)

Xin hỏi tại nhà báo

IMPRIMERIE DU LỤC-TỈNH TÂN-VĂN
Directeur Propriétaire: NGUYỄN-VĂN-THIỆT.
57, Rue Lucien Mossard. SAIGON

TIRAGE 3.500 EXEMPLAIRES

9 juillet 35

Dầu Cù-là mới

Tên là

PHẬT-LINH-DẦU HAY LÀ DẦU-BÙ-ĐÀ

Hộp thiệt nhỏ . . . . . 0$10
Thố bằng chai. 0.20

大關面包蜜瑠璃玻

Dầu này mới phát minh thật là hay, công hiệu như thần bá phát bá trúng, chư tôn hãy mua về dùng thử thì biết. Cái hộp thiết rất đẹp, bỏ túi đem theo mình trong kì đi đường rất tiện.

Docteur **LÊ-VĂN-QUYỀN**

Diplômé de Médecine Coloniale

33, RUE COLONEL GRIMAUD

(Sau gare xe điện Cuniac Saigon-Cholon)

TRỊ ĐỦ CÁC CHỨNG BỊNH

Chuyên trị bịnh ngoài da và trong máu, bịnh phong tình, huê liễu, hay là những bịnh khác gốc bởi bịnh ấy sanh ra. Có phòng riêng để chữa bịnh cho đờn-bà, lại có trị bịnh trong miệng và răng.

Giờ khán bịnh.. { Sớm mai từ 7 giờ đến 9 giờ / Chiều từ 4 giờ đến 7 giờ

Ngày Chúa-nhựt và ngày lễ, không làm việc buổi chiều

Chừng nào đứa trẻ đã lớn lên
Mà sữa không đủ cho nó dùng
Thì phải cho nó ăn bột sữa

NESTLE

HIỆU

CON CHIM

là một thứ vật thực lành, bổ và dễ tiêu hóa

Hàng NESTLE số 35 đường Mac-Mahon có sách dạy nuôi dưỡng con nít chữ quốc ngữ của bác-sĩ VIDAL. Quí Bà quí Cô muốn dùng xin hỏi tại hàng sẽ gởi tặng.

Ai muốn mướn rạp hát

Eden-Cinéma

Đại-lộ Đề-đốc Phương Cholon

Từ giao kèo cho mướn rạp hát Eden-Cinéma trong (hoặc đến tháng Sept 1938 tới đây thì mãn hạn.

Vậy ai muốn mướn lại, trong một kỳ hạn lâu năm, xin hãy đến tại nhà in

Nguyễn-văn-Của,

87 đường L. Mossard Saigon

(Gần trường Taberd) mà bàn tính

MUỐN BÁN

Một sở đất được 11 477 thước vuôn tọa lạc tại Phu-hộ, gần *Trường Pua Nque mới*) chỗ đông đảo vì có lò thuộc da, sớm mơi có nhóm chợ.

Ai muốn mua xin do nơi **188, Avenue Maréchal Joffre CHOLON** mà thương lượng. Giá rất rẻ.

CÙNG SỚP PHƠ XE ĐÒ VÀ NHỮNG NGƯỜI MUỐN LẤY GIẤY CẦM BÁNH XE ĐÒ

Trường xe hơi Trịnh-hưng-Ngẫu, 95 bis đường Lagrandière Saigon mới in ra một cuốn sổ nhỏ đặng làm giấy thầy thuốc cho các anh sớp phơ xe đò theo luật sẵn quan Toán-Quyền mới ban.

Người nào muốn học lấy giấy xe đò thì lúc thì đưng giấy đó, sau lại Trường-Tiền (sở xét xe) trả lại đặng cầm xe đò khỏi tốn một cái giấy thầy thuốc khác nữa.

Yêu ấy Trường Xe Hơi đường Lagrandière làm mau và giá rẻ hơn các nơi. Xin chư vị chả ý và nói giùm với anh em.

Tòa sửa phạt Saigon

Xử vụ tên Dân và tên Còn vệ tội bảy đều nói xấu mà phỉ bán ngươi

Vừa rồi chúng tôi đã có thuật sơ vụ tên Nguyễn-tri-Dân và Trần-văn-Còn đã bị Tòa sửa phạt Saigon, xét xử về tội vô đoàn mà bảy đều đặt chuyện nói xấu cho ông Phó Nguyễn-khắc-Cần ở Cầngiộc, lại in Tiểu-Thuyết ra mà phỉ bán người ta.

Trước kia có tên Hồ-Diệu đã mạo xưng là nhà viết Báo, xuống Cầngiộc mà dọa nạt và gạt gẫm ông Phó Cần, bị ông Phó thưa kiện đến Tòa, thì Tòa đã xử phạt tên Hồ-Diệu một năm tù rồi.

Còn hai tên Dân và Còn nầy cũng là một phe với tên Hồ-Diệu, lại lảnh phần đặt Tiểu-thuyết đề nói xấu cho quan Cầngiộc, thì nay cũng bị Tòa đem ra xét xử.

Hôm sáng thứ năm vừa rồi, nhằm ngày 4 Juillet, Tòa sửa phạt Saigon khai xử.

Ông Chevalier ngồi chánh Tòa, ông Bouin ngồi Hộc-lý. Tòa xét hỏi hai bên tiên bị xong rồi, liền lên án xử phạt hai tên Nguyễn-tri-Dân và Trần-văn-Còn, mỗi tên là 6 tháng tù treo và những nhà viết Tiểu-Thuyết một ngàn quan tiền vạ với 1$00 về tiền thiệt hại, về tội lựa đặt in sách nói xấu ông Phú Cần.

Còn 688 cuốn Tiểu-Thuyết vừa mới nói trên, còn lộng tại nhà in Bông Phát ở Cholon, phải đốt hết.

Và phải tịch thân hết những cuốn Tiểu-thuyết đương bán và bắt bán rồi rải rất các nơi.

Vậy thì từ đây ở trong làng Báo chúng ta và những nhà viết Tiểu-thuyết nên khỏi mang tiếng như thầy lấy với bọn bất-lương vô liêm-sỉ nữa rồi; ấy cũng là một việc đáng mừng cho ta lắm vậy.

TIN THÊM VỀ VỤ THẦY KẾT Ở SOCTRĂNG

Thầy Cửu xài thâm 500 đồng của hàng điền

Chúng tôi có đăng tin vụ thầy kết nầy trong số báo 6-7-35.

Thầy Cửu quê quán ở Baixau, Soctrăng, trước kia từng học tại trường trung-đẳng Taintho lúc ấy trường thầy xin vào làm employé-seur cho hàng điền và có đóng tiền thế chưn.

Thầy đăng bạn bè, thân quyến yêu mến vì thầy nhu mì, ăn nói nhỏ nhẹ, cử chỉ lễ phép làm thầy lại là con hiếu thảo.

Nhưng trai thanh - niên chơn thật bước lên đường đời dễ dầy quá kẻ mưu thân, hà tránh sao cho khỏi lầm lạc.

Ngày kia, nhơn ngày lễ, thầy Cửu xuống Bacliêu chơi, không hẹn hò mà gặp một á giang-hồ là cô mười Thô, gái lịch, phấn son tô điểm, mui hoa ngào ngạt, mình gầy xinh xắn như liễu đề làm rối loạn tâm hồn của thầy Cửu. Rồi tử đó, tư tình vương vấn, thầy kêu cô mười Thô về Soctrăng và thầy Cửu mua một căn nhà là ở bên xóm Cầu-quảy cho cô ở, hàng ngày cấp dưỡng.

Hễ là tình lên lúc thì tình ấy càng nồng, thôi mất sức âu-yếm xuất đêm, xài phí là lẽ cho vui lòng cô Thô.

Vì thế mà lương bổng bao nhiêu cũng hết, tùng phải xoay qua tiền kết của hàng, đã mấy phen bà mẹ của thầy chạy lo dập vào khi ba chục, khi năm chục. Bà hết sức khuyên lơn, là dựt con, nhưng lòng tình đang dượm, khó lấy lời giaduẩn mà đoạn tuyệt xong, nên càng ngày thầy càng mê mệt buông lung.

Vừa rồi, ông chủ hàng điền lấy sổ sách ra xét lại thấy thiếu hết 500 đồng.

Trước khi thầy Cửu vô Lơm, thầy có đóng thế chưn 500 đồng, chưa biết lông chủ hàng chịu lấy số tiền ấy mà dập vào chăng? Nhưng dầu thế nào, thầy cũng phải bị sa thầy vì thầy đã làm mất lòng tin nhiệm cứ chủ rồi.

Thầy bây giờ như người mất hồn, ngơ ngẩn, biết ăn năn thì quá muộn rồi.

Than ôi, ái tình cay nghiệt đã làm hại biết bao nhiêu trai thanh niên tài trí!

Nên đăng lòng tránh trước tốt hơn là đến lúc sầy chơn, rắn sức vẫy vùng.

BÀI CẦY ĐĂNG

Tình Lưu-Khứ

Chiều ngày thứ bảy 29 juin, quan chức Toà bố và các quận có thiết một tiệc rượu tiễn banh quan Phó Chủ tỉnh MIALIN về nghỉ bên Pháp.

Dịp ấy, nhà Hội Canh-nông trần-thiết trang hoàn. Các quan-chức đều có mặt: quan Chủ tỉnh, quan chánh toà, ông và bà Phó MIALIN ông và bà Phó PORTOUKALIAN, quan Phó Camau, ông FRAISSE, quan kho bạc, các quan Chủ quận. Đầu phòng ở Toà bố, cai tổng, Ban trưởng văn, vân ..

Quan Đốc-Phủ TRẦN-V-VĂN thay mặt cho ty-lại tỏ ít lời khác công-trình của ông MIALIN là người sốt-sắn, chăm cần và kỷ-lưỡng trong công việc làm, lại đối với dân sự rất tử-tế.

Rồi ông chào rước ông PORTOUKALIAN kẻ chúc cho ông MIALIN và tỏ rằng ty-lại sẽ hết lòng cọng sự cùng ông.

Luôn dịp ông khen tặng ông FRAISSE, kỷ lục mới thì đậu Phó Tham-biện cách rỡ ràng.

Quan Chánh-Chủ tỉnh SCHNEYDER tiếp lời nói rằng ngày lấy làm vui lòng mà thấy các quan Tây Nam được thân thiện và đồng ý với ngài mà tỏ lòng thương mến ông MIALIN và chào rước ông PORTOUKALIAN.

Sau rốt ngài cho hay rằng quan Đốc-phủ TRẦN-VĂN-TÂN đắc lịnh thuyên nhậm một quận lớn trong tỉnh Sadec. Ngày lấy làm tiếc mà không cầm quan Đốc Phủ lại được. —

M. TRẦN-VĂN-HẬU Secrétaire à l'Inspection-Bacliêu.

INJECTION PEYRARD

thứ thuốc thầy này chế ra đã lâu, ai cũng nhận là linh nghiệm hơn hết các thứ khác.

Để trị bịnh lâu mới hay lâu đã khỏi rồi.

Trong 232 người Arap thì 231 khỏi, hãn ý như lời phân lại của các thương Alger. Bán tại các nhà thuốc danh tiếng

Compagnie Indochinoise des Tabacs

SAIGON

Ai muốn dùng thuốc Tây mới, tốt hạng nhứt?
Ai muốn có người bào-chế thiệt kỹ càng, các tôi thuốc của các quan Đốc-Tơ?

VẬY XIN MỜI QUÍ VỊ ĐẾN TẠI:

PHARMACIE FRANCO-ASIATIQUE

PHÁP-Á DƯỢC-PHÒNG.

RUE DES MARINS, 219 — CHOLON

Tại đó sẽ có ông **PHẠM-HỮU-HẠNH** nhứt hạng Bào-chế-sư, tiếp rước quí vị một cách mau-mắn và vui-vẻ.

Thuốc mới và tốt nhứt-hạng, giá lại rẻ.

Qui vị ở Lục-Tỉnh gởi thơ đến mua thuốc, thì chúng tôi sẵn lòng thi hành, gởi thuốc tính sổ mươi phần lại không tính tiền cước-phí.

MỸ NHƠN VIỆN

Madeleine

Nước hoa phấn sáp hương bảo hạng

SỮA SẮC ĐẸP
DÀNH THƠ THỊT
SAN SÓC BẠN
TAY BẠN CHƠN
TẮM BẰNG CHẤT
PARAFFINE

46, đại lộ Bonard, Saigon

Có bằng sáp của Mỹ Nhơn Viện KLYTIA
62, Place Vendome, Paris

Thưa quí bà quí cô,

Tôi lấy làm hân hạnh trình qui bà quí cô biết rằng tôi mới mở một Mỹ-Nhơn Viện, tại 46, phố Bonard.

Được cổ thị-tứ nhơn cửa lại trang hoàng rất lịch sự, chắc qui bà qui cô sẽ vừa lòng.

Bổn thân tôi, dùng sữa sắc đẹp cần việc săn sóc tay chơn thì đã có người giúp việc thạo dưới quyền trông nom của tôi.

Có chỗ sắp đặt riêng để làm cho ốm hót hẳng cách đánh thơ thì và tắm chất paraffine.

Xin qui bà qui cô chiếu cố, đến viếng Mỹ-Nhơn Viện thì tôi rất hoan nghênh.

Này kính
MADELEINE BÙI

ĐÔNG-PHÁP NGÂN-HÀNG

ĐƯỢC HƯỞNG ĐẶC ÂN CỦA CHÁNH PHỦ LẬP RA NĂM 1875
Hội nặc danh vốn 120.000.000 quan

Vốn đóng tất : 120.000.000 quan
Vốn tồn trữ tới ngày 31-12-32 : 125.000.000 quan.

HỘI QUÁN : 96, Bd Haussmann PARIS (VIIIe)

Chủ tịch Hội-đồng cai-quản : M. René THION DE LA CHAUME
Tổng Giám-đốc : M. PAUL BAUDOUIN

Tên dây thép tắt : INDOCHINE

CÁC CHI-NGÁNH VÀ ĐẠI-LÝ

TRUNG HOA	ĐÔNG-PHÁP	CÁC XỨ KHÁC
CANTON	SAIGON	BANGKOK
FORT-BAYRD	BATTAMBANG	
HANKEOU	CANTHO	DJIBOUTI
	HAIPHONG	
HONGKONG	HANOI	NOUMÉA
PÉKIN	HUẾ	
SHANGHAI	NAMDINH	PAPEETE
	PNOMPENH	
TIENTSIN	QUINHON	PONDICHERY
	TOURANE	
YUNNANFOU	VINH	SINGAPORE

GIAO THIỆP KHẮP CÁC NƠI TRÊN THẾ-GIỚI
Làm đủ các công-việc ngân-hàng và buôn bán đổi chác
CHI-NGÁNH Ở SAIGON ⁘ QUAI DE BELGIQUE
R. C. N° 1

CHO MƯỚN TỦ-SẮT

Cỡ các tủ sắt (thước tây phân)	Thời hạn và giá tiền mướn: 1 tháng	3 tháng	6 tháng	1 năm
Nhỏ 18 × 26 × 50	2$00	3$50	5$00	10$00
Trung 18 × [illegible] × 50	4.00	7.00	10.00	20.00
Lớn 24 × 52 × 50	7.50	10.50	15.00	30.00

LỜI KÍNH CÁO
của TRƯỜNG NỮ-CÔNG
THANH-VÂN CÔNG-NGHỆ NỮ-HỌC-ĐƯỜNG
159-161, Boulevard Galliéni
(Gần Lycéum Paul Doumer) CHOLON

Chị em muốn chọn được trường dạy nhiều khoa Nữ công hơn hết.

Chị em muốn được trở nên khéo léo, chẳng còn thua kém ai trước khi học, mới [illegible] trường lên nhứt hơn hết, Thanh-Vân Công nghệ Nữ [illegible] mà xem các công nghệ.

Luật trường [illegible] trường ở nơi yên tịnh. Bà Thanh-Vân và các cô ăn [illegible] dạy luôn luôn.

Về khoa học làm các thứ bánh mứt, bột đường đến trường [illegible] hết. Chị em nên lưu ý;

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOSAÏQUES
Société d'Exploitation des Établissements

BROSSARD MỚPIN

Kỹ nghiệp
Sáng lập từ năm 1909
số 3 đường *Lucien Lacouture*
CHODUI SAIGON

Marque déposée

Gạch bông tốt thượng hạng, nhiều kiểu mới cái xinh đẹp làm bằng Xi-moăn đủ thứ màu và các vật dụng đều ở Pháp quốc lại.
Xin mời quí vị đến xem, kiểu gạch bông mới bày, đẹp lắm. Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thơ hỏi bản giá mời Bổn-hiệu sẽ gởi cho.

Dây thép đề tắt (Adresse télégraphique) MASACAMO. — SAIGON

VÕ RA THONG THẢ
Bằng ở đường L. Lacouture. — Chodui
gần trại lính tập Ô-ma

Chụp hình khéo
Giá rẻ
hơn các nơi

PHOTO TRƯƠNG-VINH

238-240
rue Paul Blanchy
SAIGON
ở trước nhà thờ Tân-định

MUỐN trẻ con đặng mở mang,
trẻ con biết đọc trong 60 ngày,
trẻ con thích học trong bước đầu khó khăng,
thì nên mua cho chúng nó một quyển

Tôi đọc nguyên tiếng

Giá mỗi cuốn : 0$20

Có bán tại nhà in Union Nguyễn-văn-Của,
57, rue Lucien Mossard. — SAIGON

Cách nuôi tằm của người Trung-quốc

Hiện nay chúng ta đương đứng vào buổi cạnh-tranh thế giới, thương-chiến càng ngày càng kịch-liệt; lại khốn nỗi kinh-tế hèm ngặt, trong 4, 5 năm trở chung ta đều phải điêu đứng vì nó; làm ruộng thì lúa không có giá, làm rẫy thì bắp bẹ cũng chẳng ra gì. Thế thì ta cũng nên đổi cái phương-châm, day qua nghề trồng dâu nuôi tằm, ấy cũng là một nghề sanh-nhai lớn lao trong thế-giới.

Huống chi nhân loại buổi nầy, đều cần nhứt hơn hết là ăn và mặc, cho nên cái nghề tằm tơ nầy có chi lợi bằng. Ngặt có một điều là người mình không có a làm lớn mà thôi.

Nếu ngày nào mà nghề tằm tơ trong xứ cho được thạnh hành, lo ươm xương dệt chỉ nhiều, thì chừng ấy chúng ta khỏi phải vật tiền ra mua hàng Tàu, hàng Bombay và hàng Nhựt-bổn v. v... Tôi vẫn thường luận việc nuôi tằm, nay tôi xin nhắc lại cho anh em chiêm nghiệm thử coi, nếu ai sẵn có đất nhà, cũng nên trồng dâu nuôi tằm, chớ có bỏ qua rã uổng.

Bên Trung-quốc có hai giống tằm: một giống ngủ ba kỳ, một giống ngủ bốn kỳ.

Giống ngủ ba kỳ kén mỏng ít tơ, còn giống ngủ bốn kỳ thì kén dày tơ nhiều. Cho nên những kẻ nuôi tằm lại chuộng giống tằm ngủ bốn kỳ hơn. Mà giống tằm ngủ bốn kỳ đây lại còn phân ra nhiều thứ:

1° kêu là kim-chương;
2° kêu là hoa-chương;
3° kêu là ô-chương;
4° kêu là liên-tử-chương;
5° kêu là kim quít-chương;
6° kêu là thúc-yêu-chương;
7° kêu là bình-đầu-chương.

Cũng còn nhiều thứ khác nhau nữa không kể ra cho xiết được.

Thứ tằm kim-chương thì nhỏ con; tằm hoa-chương thì rằn rực cả mình; tằm ô-chương thì đen thui; tằm liên-tử-chương thì nhỏ kén; tằm thúc-yêu-chương thì mình nó có ngấn; con tằm bình-đầu-chương thì hai đầu bằng thẳng như nhau. Tuy là nhiều giống nhiều loại mặc dầu, song tóm lại thì lựa những giống nào kén chắc mà dày thì là tốt hơn, còn những giống nào kén mỏng mà xốp thì đã ít tơ mà lại khó ươm. Lại có một thứ kén, hai con tằm mà ở chung một con kén, gọi là đồng-cung-kén, thứ ấy tơ rối khó ươm, cho nên không ai dùng.

Vả lại con tằm là dương tánh, thuộc hỏa, không ưa nước, cho nên ăn mà không uống, chịu ấm không chịu lạnh, ưa khô không ưa ướt, chịu sạch không chịu dơ, ưa lặng lẽ không ưa rầy rà.

Từ lúc mới sanh ra cho đến lớn, lại có năm điều chí yếu là:

1° Phải tránh gió; 2° khi ngủ cho ngủ phải cho tối; 3° khi thức cho nuôi phải sáng suốt; 4° khi lên bủa phải cho ấm; 5° khi thành kén phải cho mát.

Bởi đó cho nên khi tằm thức lên hai tới, phải lựa lúc khi trời lặn lẹ, dời ra gần nơi cửa sổ cho nó lấy cái khí dung-hòa cho khỏe khoắn mà mau lớn, song phải ngừa gió là điều thứ nhứt.

Cách nuôi tằm còn phải kị nhiều bề:

1° Là kị khói; 2° là kị hơi dầu, hơi giấm, hơi rượu, hoặc hành, hẹ, tỏi, nhứt thiết những mùi cay nồng, nếu phạm nhằm như nhẹ thì phải bịnh, mà nặng thì phải chết; 3° tằm tánh hay giựt mình, nếu nghe khua động, hoặc la lối om sòm, cùng là tiếng chiêng tiếng trống, xay lúa giã gạo, nhứt là đốt pháo, lại càng đại kị hơn nữa, nếu phạm nhằm mấy điều ấy mà làm cho nó giựt mình, thì ắt là nó ngưng ăn; 4° Là phải coi chừng chuột, vì chuột hay ăn tằm, nhà nào nuôi tằm thì phải nuôi mèo cho nhiều, là một điều chí yếu; 5° Là mấy bợm rượu đang lúc sật sừ, chớ nên cho leo đến chỗ ngồi tằm mà phải hại.

∴

Cách xông cho ấm

Tằm thì tánh nó sợ lạnh, nếu nhằm lúc khi trời lạnh lẽo thì thức ngủ phải chậm trễ, có nhiều khi cúm miệng mà bỏ ăn, rồi lần lần phải cứng đơ. Cho nên hễ nhằm lúc lạnh lẽo thì phải bỏ than lửa vào hỏa lò để bốn phía cho tan khí lạnh, song phải để xung quanh cho đều, nếu để có một phía, ấm lạnh không đều, thì tằm thức ngủ cũng không đều, mà cũng không nên cho nóng hâm lắm, thì tằm lại sanh ra bịnh huỳnh-nhuyễn (yếu xịu) cũng chẳng nên cho nóng quá, hễ nóng quá nó cũng sanh bịnh.

Và lại khi trời mà ấm chừng nào càng tốt chừng nấy, chớ hơi lửa mà ấm thì phải coi theo lúc mà dùng, nếu dùng quá thì tằm sanh bịnh, cho nên cách xông than lửa đó là bất đắc dĩ mới dùng mà thôi, chớ trời không lạnh lắm thì chẳng nên dùng.

Muốn làm cho kỹ thì mỗi nhà nuôi tằm, ít nữa phải có một cái hàng-thử-biểu, để coi thời tiết ấm lạnh thế nào. Phải coi chừng thường thường từ 38 độ đến 39 độ, nếu trời lạnh mà hàng-thử-biểu sục xuống quá số ấy thì phải dùng than lửa mà xông, song chẳng nên xông cho quá số 39 độ.

Chỗ nuôi tằm phải giữ cho sạch sẽ khoản khoát mát mẻ luôn. Nhứt là muỗi mòng phải giữ cho kỹ lưỡng, nếu để muỗi mòng bu cắn mà làm cho tằm sanh bịnh, thì khi lên bủa làm kén chưa rồi đã thâm đen mà chết, dầu có làm cho nên kén đi nữa, trong ấy ắt sanh sâu sanh dòi dục mà chung ra, kén bị dục như vậy thì phải có lo, khi bỏ vào chảo mà ươm thì nó phải chìm, nếu kén chìm rồi thì làm sao mà kéo tơ cho đặng, ấy là một điều chí yếu, nhà nuôi tằm phải lưu tâm cho lắm.

(Còn nữa).

NGUYỄN-CHÁNH-SẮT.

BÁN HẠ GIÁ
trong ba tháng

CÁC THƠ, TUỒNG, TRUYỆN BIÊN DƯỚI ĐÂY ĐỀU BÁN HẠ GIÁ

Cuốn nào biên giá 0$40 thì bán .... **0$04**
Cuốn nào biên giá 0,30-0$25-0$20-0$10 thì bán **0,03**

Quí vị ở Lục-châu muốn dùng dịp tốt nầy thì xin hãy viết thơ cho nhà in :

IMPRIMERIE DE L'UNION
57 ⁘ Rue Lucien Mossard ⁘ 57
SAIGON

(NHỚ GỞI THEO TIỀN GỞI XUỐNG)

Khuyến-sĩ-ca (Lê-trung-Thu)	0$25	Tuồng Hồ-nguơn-Sách, Ngưu cao tảo mộ	0$06
Tiểu gia huấn	0,20	— Nhứt-điện Nhị-điện 1 à 3	0.20
Cổ đàm dị sử 1 à 12	0.40	— Phong-thần	0.40
Nữ tắc	0.25	— Trần-trả-hôn	0.30
Sự tích giặc Âu-Châu 1, 3 à 6	0.30	— Tam-quốc tam cô thảo lư	0.45
Tiểu thiệt nghiệp	0.10	Thơ Cha mẹ dạy con 1 vol	0.20
Thi, văn, liên, đối 1 à 2	0.26	— Chiêu-quân cống-Hồ	0.30
Truyện Gian thương bạc hành điêu thuyền	0.10	— Lang-Châu	0.30
— Mộng-trung-Duyên 1 à 4	0.40	— Lâm-Sanh Lâm-Thoại	0.30
— Ngũ-hổ bình nam 1 à 2	0.40	— Nhị thập tứ hiếu	0.20
— Ngũ-hổ bình tây 4 à 8	0.10	— Nam-kỳ phong-tục 1 à 2	0.40
— Nhạc-Phi 2, 5 à 27	0.40	— Phụng-Kiều Lý-Đáng	0.35
— Phạn-Công tiết trinh	0.30	— Sử-công	0.25
— Phi-long tự 2 à 4, 7 à 11	0.40	— Tứ dân tứ thú	0.10
— Tam quốc từ 1 à 3, 5 à 6 và 15 à 31	0.[illegible]	— Trương-Ngộ	0.35
— Thuận-trị quá giang 1 à 2	0.40	Bài Lục tỉnh	0.25
— Tùy-Đường 1 à 2	0.40	Lươn đồ công ơn	0.40
— Tiết-đinh-Sang 4, 5, 10, 11	0.40	Tân an báo hầu 2 à 8	0.30
		Thiện ác hữu báo	0.30

BÁN RAO HÀNG
KỂ TỪ 1er JUILLET ĐẾN CUỐI THÁNG AOUT 1935

Tập đồ Flament en 3 cahiers, 1-2-3 khi trước bán 4$00, bây giờ bán				một trăm....	1$50
				— tập.....	0.02
Godchaux từ 1 đến 5	—	5.00	—	một trăm....	2.50
				— tập.....	0.03
để vẽ cỡ nhỏ 16 tờ, N° 328	—	8.00	—	một trăm....	5.00
				— tập.....	0.06
lớn 10 tờ, N° 345	—	12.00	—	một trăm....	9.00
				— tập.....	0.10
Bổ viết thương hiệu Semper N° 205 Bleu, Vert, Violet, Noire		2.00 - 12 ve, bây giờ bán.......			1,20

CHÁNH-PHỦ ĐÔNG-PHÁP

CUỘC XỔ SỐ ĐÔNG-PHÁP
Giúp cho các cuộc Chẩn-tế Xã-hội Đông-Pháp

600.000 vé 1$
300.000$ cho các số trúng

BẢN KÊ CÁC LÔ TRÚNG

1 số trúng	100.000$
1 số trúng	50.000
1 số trúng	20.000
5 số trúng	10.000
20 số trúng	1.000
40 số trúng	500
100 số trúng	100
1.200 số trúng	25

Những vé trúng 25$ chỉ rút thăm có 3 con số cuối cùng

MỘT DỊP LÀM GIÀU HIẾM CÓ !
CHỚ NÊN BỎ QUA !

NGÀY XỔ SỐ 31 THÁNG BẢY 1935